

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 702/82 της Έπιτροπής της 26ης Μαρτίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 703/82 της Έπιτροπής της 26ης Μαρτίου 1982 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 704/82 της Έπιτροπής της 24ης Μαρτίου 1982 περί της παραδόσεως σιμιγδαλιού άραβοσίτου στη Διεθνή Έπιτροπή Έρυθρου Σταυρού (CICR/ΔΕΕΣ) βάσει της έπισιτιστικής βοήθειας 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 705/82 της Έπιτροπής της 24ης Μαρτίου 1982 περί της παραδόσεως μαλακού σίτου και άλεύρου μαλακού σίτου στο Παγκόσμιο Έπισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/PAM) βάσει της έπισιτιστικής βοήθειας 7
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 706/82 της Έπιτροπής της 24ης Μαρτίου 1982 περί της παραδόσεως λευκασμένης δρυζας σε μακρούς κόκκους στη Δημοκρατία της Σιέρρα Λεόνε βάσει της έπισιτιστικής βοήθειας 12
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 707/82 της Έπιτροπής της 26ης Μαρτίου 1982 περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου περί καθορισμού των γενικών κανόνων που άφορούν τη χορήγηση έπιστροφών κατά την έξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους αυτών, για όρισμένα γεωργικά προϊόντα έξαγόμενα υπό μορφή έμπορευμάτων μη ύπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης 14
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 708/82 της Έπιτροπής της 26ης Μαρτίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μεταποιημένων προϊόντων με δάση τα σιτηρά και την δρυζα 17
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 709/82 της Έπιτροπής της 26ης Μαρτίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών 21
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 710/82 της Έπιτροπής της 26ης Μαρτίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την άκατέργαστη ζάχαρη 23

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 711/82 της Έπιτροπής της 26ης Μαρτίου 1982 περί τροποποιήσεως των εισφορών πού εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων μέ βάση τά σιτηρά και την άρυζα 24

Κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 712/82 της Έπιτροπής της 26ης Μαρτίου 1982 περί τροποποιήσεως των έπιστροφών πού εφαρμόζονται κατά την έξαγωγή των σιτηρών, των άλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου και σικάλεως 26

II Πράξεις, για την ίσχύ των οποίων δέν άπαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

82/176/ΕΟΚ:

* Όδηγία του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1982 περί των όριακών τιμών και των ποιοτικών στόχων για τίς άπορρίψεις ύδραργύρου από τό βιομηχανικό τομέα της ηλεκτρολύσεως των χλωριούχων άλάτων άλκαλίων 29

82/177/ΕΟΚ:

* Όδηγία του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1982 περί των στατιστικών έρευνών πού πρέπει νά διενεργούν τά Κράτη μέλη επί του ζωικού κεφαλαίου των προβατοειδών και αίγοειδών 35

I

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 702/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1982

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3808/81⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2196/81⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο ύπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 25η Μαρτίου 1982·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2196/81 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Έπιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό α, β, και γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 27η Μαρτίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 26 Μαρτίου 1982.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1981, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 1. 8. 1981, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Έπιτροπής της 26ης Μαρτίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι όποιες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	84,53
10.01 B II	Σίτος σκληρός	115,04 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Σικάλις	49,83 ⁽³⁾
10.03	Κριθή	64,30
10.04	Βρώμη	59,01
10.05 B	Άραβόσιτος, άλλος εκτός από άραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	88,12 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Φαγόπυρο τό έδωδιμο	0
10.07 B	Κέγγρος	93,59 ⁽⁴⁾
10.07 Γ	Σόργον	80,60 ⁽⁴⁾
10.07 Δ	Λοιπά δημητριακά	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	132,13
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	84,47
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	191,80
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	140,81

(1) Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 οι εισφορές δέν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Άφρικης, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερποντίων χωρών και έδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον άραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

(4) Για τον κέγγρο και τό σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή άπευθείας από την χώρα αυτή στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Έπιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 703/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1982

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3808/81 ⁽²⁾, και ιδίως τό άρθρο 15 παράγραφος 6,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 ⁽⁴⁾, και ιδίως τό άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2197/81 ⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των επιστροφών, ό ύπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα έξης:

— για νομίσματα τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %,

σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τά νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιας όρισμένης περιόδου σε σχέση με τά νομίσματα της Κοινότητας τά όποια αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οί τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν τήν 25η Μαρτίου 1982·

ότι σε συνάρτηση με τίς τιμές cif και τίς τιμές cif αγοράς της ήμέρας αυτής, οί πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οί πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τίς εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, οί όποιες αναφέρονται στό άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με τό παράρτημα.

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τήν 27η Μαρτίου 1982.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 26 Μαρτίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1981, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 1. 8. 1981, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1982 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

A. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων 3	1η προθεσμία 4	2α προθεσμία 5	3η προθεσμία 6
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	1,50
10.01 B II	Σίτος σκληρός	0	22,39	22,39	22,39
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	9,20	9,20	9,20
10.04	Βρώμη	0	2,00	2,00	2,00
10.05 B	Άραβόσιτος, άλλος εκτός από τον άραβόσιτο ύβριδιο, που προορίζεται για σπορά	0	1,00	1,00	2,25
10.07 A	Φαγόπυρο τό έδάδιμο	0	0	0	0
10.07 B	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 A	*Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	2,10

B. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων 3	1η προθεσμία 4	2α προθεσμία 5	3η προθεσμία 6	4η προθεσμία 7
11.07 A I (α)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	2,67	2,67
11.07 A I (β)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	2,00	2,00
11.07 A II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	16,38	16,38	16,38	16,38
11.07 A II (β)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	12,24	12,24	12,24	12,24
11.07 B	Βύνη φρυγανισμένη	0	14,26	14,26	14,26	14,26

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 704/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Μαρτίου 1982

περί της παραδόσεως σιμιγδαλιού άραβοσίτου στη Διεθνή 'Επιτροπή 'Ερυθρού Σταυρού (CICR/ΔΕΕΣ) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης 'Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3808/81 (2), και ιδίως τό άρθρο 28,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης 'Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για επισιτιστική βοήθεια (3), και ιδίως τό άρθρο 6,

τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης 'Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει νά εφαρμοσθούν στό πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής (4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 (5), και ιδίως τό άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής 'Επιτροπής,

'Εκτιμώντας:

ότι, στίς 19 Μαΐου 1981, τό Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέφρασε τήν πρόθεσή του νά χορηγήσει, έντός του πλαισίου μιάς κοινοτικής δραστηριότητας, 1 900 τόνους σιτηρών στη Διεθνή 'Επιτροπή 'Ερυθρού Σταυρού (CICR/ΔΕΕΣ) βάσει του προγράμματός του περί επισιτιστικής βοήθειας για τό 1981.

ότι πρέπει νά προβλεφθεί ή εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής σύμφωνα μέ τούς κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της 'Επιτροπής της 22ας 'Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για τήν εκτέλεση όρισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας μέ τή μορφή σιτηρών και όρυζας (6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81 (7)· ότι είναι άναγκαίο, για τήν κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, νά εξακριβωθούν τά χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει νά προμηθευτούν καθώς και οι όροι παραδόσεως που περιλαμβάνονται στό παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα μέ τή γνώμη της 'Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

'Ο Ιταλικός όργανισμός παρεμβάσεως είναι έπιφορτισμένος μέ τήν εφαρμογή των διαδικασιών διακινήσεως και προμήθειας σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τούς όρους που εμφαίνονται στό παράρτημα.

Άρθρο 2

'Ο παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τήν επόμενη ήμέρα από τή δημοσίευσή του στην *'Επίσημη 'Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

'Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

'Εγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 24 Μαρτίου 1982.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της 'Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1981, σ. 37.

(3) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.

(4) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

(5) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.

(7) ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. **Πρόγραμμα:** 1981
2. **Δικαιούχος:** Διεθνής Επιτροπή Έρυθρου Σταυρού (CICR/ΔΕΕΣ)
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Άγκόλα
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** σιμιγδάλι άραβοσίτου
5. **Συνολική ποσότητα:** 988 τόνοι (1 900 τόνοι σιτηρών)
6. **Άριθμός παρτίδων:** μία
7. **Όργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**
Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Palestro, 81, I-Roma (télex 613 003)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**
 - *σιμιγδάλι άραβοσίτου* (11.02 A V α) 2):
 - σιμιγδάλι άραβοσίτου υγιές και άνόθευτο, σύμφωνης με τά συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς άσυνήθεις όσμές και παράσιτα
 - ύγρασία: 12 % κατ' άνώτατο όριο
 - όξύτης: 0,6 % κατ' άνώτατο όριο
10. **Συσκευασία:**
 - σέ σάκους καινούριους⁽¹⁾
 - σάκοι γιούτας, με έσωτερική επένδυση από βαμβακερούς σάκους, ελάχιστου βάρους 600 γραμμαρίων
 - σύμμεκτοι σάκοι γιούτας-πολυπροπυλενίου, ελάχιστου βάρους 335 γραμμαρίων
 - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χιλιόγραμμα
 - επιγραφή στους σάκους: Ένας κόκκινος σταυρός 15 x 15 cm και ή άκόλουθη ένδειξη:
«ANG-61 / SEMOLA DE MILHO / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / ACCÃO DO COMITÉ INTERNACIONAL DA CRUZ VERMELHA / DISTRIBUÇÃO GRATUITA / LOBITO»
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** cif
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** Lobito
14. **Διαδικασία πού εφαρμόζεται για τόν καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** δημοπρασία
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την ύποβολή των προσφορών:** 14 Άπριλίου 1982, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 15 μέχρι 31 Μαΐου 1982
17. **Ποσό ασφάλειας:** 12 ECU ανά τόνο
18. **Κατόπιν αιτήσεως του ΔΕΕΣ, ό υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο, κατά την παράδοση, τά έξης έγγραφα (στήν πορτογαλική):**
 - πιστοποιητικό προελεύσεως
 - πιστοποιητικό φυτοϋγείας
 - πιστοποιητικό άπολυμάνσεως με κάπνισμα
 - λογαριασμός pro-forma

(¹) Σέ περίπτωση ένδεχόμενης έναποθετήσεως σέ σάκους, ό υπερθεματιστής θά πρέπει νά προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς πού περιέχουν τό εμπόρευμα με την επιγραφή πού άκολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 705/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Μαρτίου 1982

περί της παραδόσεως μαλακού σίτου και αλεύρου μαλακού σίτου στο Παγκόσμιο
Έπισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/ΡΑΜ) βάσει της επισιτιστικής δοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στόν τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3808/81⁽²⁾,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για επισιτιστική δοήθεια⁽³⁾, και ιδίως τό άρθρο 6,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στό πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁵⁾, και ιδίως τό άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι, στις 19 Μαΐου 1981, τό Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέφρασε τήν πρόθεσή του να χορηγήσει, έντός του πλαισίου μιάς κοινοτικής δραστηριότητας, 1 704 τόνους σιτηρών στό Παγκόσμιο Έπισιτιστικό Πρόγραμμα βάσει του προγράμματος του περί επισιτιστικής δοήθειας για τό 1981·

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως πρός όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 24 Μαρτίου 1982.

δτι πρέπει να προβλεφθεί ή εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής σύμφωνα με τούς κανόνες που προβλέπονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Έπιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για τήν εκτέλεση όρισμένων ενεργειών επισιτιστικής δοήθειας με τή μορφή σιτηρών και όρυζας⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81⁽⁷⁾· δτι είναι αναγκαίο, για τήν κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, να εξακριβωθούν τά χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει να προμηθευτούν, καθώς και οι όροι παραδόσεως που περιλαμβάνονται στό παραρτήματα του παρόντος κανονισμού·

δτι τά μέτρα που προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τή γνώμη της Έπιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ό βρετανικός όργανισμός παρεμβάσεως είναι έπιφορτισμένος με τήν εφαρμογή των διαδικασιών διακινήσεως και προμήθειας, σύμφωνα με τίς διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τούς όρους που εμφαίνονται στό παραρτήματα.

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τήν επόμενη ήμέρα από τή δημοσίευσή του στόν Έπίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Για τήν Έπιτροπή

Poul DALSA GER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1981, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ια

- 1 Πρόγραμμα: 1981
- 2 Δικαιούχος: Παγκόσμιο Έπισημοτικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/PAM)
- 3 Τόπος ή χώρα προορισμού: Βασίλειο του Μαρόκου
- 4 Προϊόν προς διακίνηση: μαλακός σίτος
- 5 Συνολική ποσότητα: 556 τόνοι
- 6 Άριθμός παρτίδων: μία
- 7 Όργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:
Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 West Mall, UK-Reading RG1 7QW, Berks (telex 848 302)
- 8 Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: παρέμβαση
- 9 Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος: ο μαλακός σίτος πρέπει να είναι υγιεινής, καλής και εμπορεύσιμης ποιότητας και να ανταποκρίνεται τουλάχιστον στην άρτοποιήσιμη ποιότητα που απαιτείται για την παρέμβαση (ύγρασία: κατ' ανώτατο όριο 15,5 %)
- 10 Συσκευασία: χύμα
- 11 Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
- 12 Στάδιο παραδόσεως: fob
- 13 Λιμένας εκφορτώσεως: —
- 14 Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμηθείας: διαγωνισμός
- 15 Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 14 Άπριλίου 1982, ώρα 12.00
- 16 Περίοδος φορτώσεως: Μάιος 1982
- 17 Ποσό ασφαλείας: 6 ECU/τόνο

BILAG Ib — ANHANG Ib — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ — ANNEX Ib — ANNEXE Ib — ALLEGATO Ib — BIJLAGE Ib

Partiets nummer Nummer der Partie Άριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde til levering fob (t) Nach fob zu bringende Menge (t) Τόνοι fob Tonnage fob Tonnage à mettre en fob Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος άποθηκέσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	556	RHM Agric (NW) Ltd Buchanan Mill Birkenhead Merseyside	Birkenhead

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ια

- 1 **Πρόγραμμα:** 1981
2. **Δικαιούχος:** Παγκόσμιο 'Επισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/PAM)
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Χασεμικό Βασίλειο τής 'Ιορδανίας
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** μαλακός σίτος
5. **Συνολική ποσότητα:** 600 τόνοι
6. **'Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **'Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με τήν εφαρμογή τής διαδικασίας:**
Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 West Mall, UK-Reading RG1 7QW, Berks (telex 848 302)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** παρέμβαση
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:** ο μαλακός σίτος πρέπει να είναι υγιεινής, καλής και εμπορεύσιμης ποιότητας και να ανταποκρίνεται τουλάχιστον στην άρτοποιήσιμη ποιότητα που απαιτείται για τήν παρέμβαση (ύγρασία: κατ' ανώτατο όριο 15,5%)
10. **Συσκευασία:** χύμα
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** fob
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** —
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τόν καθορισμό τών εξόδων προμηθείας:** διαγωνισμός
15. **Ήμερομηνία λήξεως τής προθεσμίας για τήν υποβολή τών προσφορών:** 14 'Απριλίου 1982, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** Μάιος 1982
17. **Ποσό ασφαλείας:** 6 ECU/τόνο

BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙβ — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb

Partiets nummer Nummer der Partie 'Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde til levering fob (t) Nach fob zu bringende Menge (t) Τόννοι fob Tonnage fob Tonnage à mettre en fob Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters 'Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	600	RHM Agric (NW) Ltd Buchanan Mill Birkenhead Merseyside	Birkenhead

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIIα

- 1 **Πρόγραμμα:** 1981
- 2 **Δικαιούχος:** Παγκόσμιο Έπισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/PAM)
- 3 **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Ύεμένη (ΑΔ)
- 4 **Προϊόν προς διακίνηση:** άλευρο μαλακού σίτου
- 5 **Συνολική ποσότητα:** 400 τόνοι (548 τόνοι μαλακού σίτου)
- 6 **Άριθμός παρτίδων:** μία
- 7 **Όργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**
Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 West Mall, UK-Reading RG1 7QW, Berks
(telex 848 302)
- 8 **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** παρέμβαση
- 9 **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**
 - ύγιη και άνοθευτα άλευρα, σύμφωνης με τά συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς άσυνήθεις όσμές και έντομα
 - ύγρασία: 14 % κατ' άνωτατο όριο
 - περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 10,5 % κατά κατώτατο όριο (N x 6,25 επί ξηρών ουσιών)
 - περιεκτικότητα σε τέφρα: 0,62 % κατ' άνωτατο όριο πού αναφέρεται σε ξηρές ούσιες
- 10 **Συσκευασία:**
 - σε σάκους καινούριους (1):
 - σάκοι γιούτας, με έσωτερική επένδυση, ελάχιστου βάρους 600 γρ ή
 - σύμμεικτοι σάκοι γιούτας-πολυπροπυλενίου, ελάχιστου βάρους 335 γρ
 - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χγρ
 - έπιγραφή στους σάκους: (με γράμματα ύψους 5 cm τό λιγότερο):
«YEMEN AR 723 / WHEAT FLOUR / HODEIDAH / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORD FOOD PROGRAMME»
- 11 **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
- 12 **Στάδιο παραδόσεως:** fob
- 13 **Λιμένας εκφορτώσεως:** —
- 14 **Διαδικασία πού εφαρμόζεται για τόν καθορισμό των έξόδων προμηθείας:** διαγωνισμός
- 15 **Ήμερομηνία λήξεως της προθεσμίας για τήν ύποβολή των προσφορών:** 16 Άπριλίου 1982, ώρα 12.00
- 16 **Περίοδος φορτώσεως:** Μάιος του 1982
- 17 **Ποσό άσφαλείας:** 12 ECU/τόνο

(1) Σε περίπτωση ένδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ό ύπερδραματιστής θά πρέπει νά προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων τής ίδιας ποιότητας με αυτούς πού περιέχουν τό έμπορεύμα με τήν έπιγραφή πού άκολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

BILAG IIIb — ANHANG IIIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIIb — ANNEX IIIb — ANNEXE IIIb — ALLEGATO IIIb — BIJLAGE IIIb

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde til levering fob (t) Nach fob zu bringende Menge (t) Τόνοι fob Tonnage fob Tonnage à mettre en fob Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος άποθηκείσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	548	Wilson's Raydon Ipswich Raydon	Raydon

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 706/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Μαρτίου 1982

περί της παραδόσεως λευκασμένης δρυζας σε μακρούς κόκκους στη Δημοκρατία της Σιέρρα Λεόνε δάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της δρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος, και ιδίως το άρθρο 25,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για επισιτιστική βοήθεια⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι, στις 19 Μαΐου 1981, το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέφρασε την πρόθεσή του να χορηγήσει, εντός του πλαισίου μιας κοινοτικής δραστηριότητας, 1 970 τόνους σιτηρών στη Δημοκρατία της Σιέρρα Λεόνε δάσει του προγράμματός του περί επισιτιστικής βοήθειας για το 1981.

δτι πρέπει να προβλεφθεί ή εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας με τη μορφή σιτηρών και δρυζας⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81⁽⁶⁾. δτι είναι αναγκαίο, για την κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, να εξακριβωθούν τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει να προμηθευτούν καθώς και οι όροι παραδόσεως που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

δτι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο ιταλικός οργανισμός παρεμβάσεως είναι επιφορτισμένος με την εφαρμογή των διαδικασιών διακινήσεως και προμήθειας σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τους όρους που εμφαίνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 24 Μαρτίου 1982.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.

(3) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

(4) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.

(6) ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Πρόγραμμα: 1981
2. Δικαιούχος: Δημοκρατία της Σιέρρα Λεόνε
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Δημοκρατία της Σιέρρα Λεόνε
4. Προϊόν προς διακίνηση: δρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς
5. Συνολική ποσότητα: 680 τόνοι (1 970 τόνοι σιτηρών)
6. Άριθμός παρτίδων: μία
7. Όργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:
Ente Nazionale Risi, piazza Rio XI, 1, I-Milano (telex 26032)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
 - δρυζα ύγιης και άνόθευτη, σύμφωνης με τά συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς άσυνήθεις όσμές και παράσιτα
 - ύγρασία: 15 %
 - θραυσμένη δρυζα: 5 % κατ' άνώτατο όριο
 - κόκκοι άλευρώδεις: 5 % κατ' άνώτατο όριο
 - κόκκοι με έρυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' άνώτατο όριο
 - κόκκοι διάσπικτοι: 1,5 % κατ' άνώτατο όριο
 - κόκκοι κηλιδαμένοι: 1 % κατ' άνώτατο όριο
 - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' άνώτατο όριο
 - κόκκοι χρώματος ήλεκτρου: 0,20 % κατ' άνώτατο όριο
10. Συσκευασία:
 - σε σάκους⁽¹⁾
 - ποιότητα των σάκων: νέοι σάκοι από γιούτα 600 γραμμαρίων
 - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χγρ
 - έπιγραφή στους σάκους: με γράμματα ύψους 5 cm τό λιγότερο:
«RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE REPUBLIC OF SIERRA LEONE»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: cif
13. Λιμένας έκφορτώσεως: Freetown
14. Διαδικασία πού εφαρμόζεται για τόν καθορισμό των έξόδων προμήθειας: δημοπρασία
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για τήν υποβολή των προσφορών: 19 Άπριλίου 1982, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: από 1η έως 31 Μαΐου 1982
17. Ποσό άσφαλείας: 12 ECU ανά τόνο

(¹) Σε περίπτωση ένδεχόμενης έναποθετήσεως σε σάκους, ό ύπερθεματιστής θά πρέπει νά προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων τής ίδιας ποιότητας με αυτούς πού περιέχουν τό έμπόρευμα με τήν έπιγραφή πού άκολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 707/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1982

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου περί καθορισμού των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους αυτών, για όρισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή έμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3808/81⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 για την κοινή οργάνωση αγοράς των αγγών⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3643/81⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3496/81⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 αντικατέστησε τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3330/74 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1974 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽⁹⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 1111/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί θεσπίσεως κοινών διατάξεων για την ισογλυκόζη⁽¹⁰⁾.

ότι, σε σχέση προς τα παραρτήματα των δύο αντικαταστάμενων κανονισμών, το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 συμπληρώθηκε με την προσθήκη νέων έμπορευμάτων για τα όποια δύναται να χορηγηθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή.

ότι το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 δέν προβλέπει επιστροφές κατά την εξαγωγή για τα σιτηρά που εξάγονται υπό μορφή προϊόντων υπαγομένων στις διακρίσεις 18.06 Β και Δ του Κοινού Δασμολογίου.

ότι το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 συμπληρώθηκε με την προσθήκη ενός νέου προϊόντος.

ότι είναι επιθυμητό να διατηρηθούν τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/81 σύμφωνα με τα παραρτήματα των κανονισμών περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των γεωργικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 τροποποιείται ως εξής:

1. Η στήλη 5 «Ισογλυκόζη» καταργείται.
2. Ο τίτλος της στήλης 4 «Ζάχαρη ή μελάσσα» αντικαθίσταται από τον τίτλο «Ζάχαρη, μελάσσα ή ισογλυκόζη».
3. Ο αριθμός της στήλης 6 αντικαθίσταται από τον αριθμό 5.
4. Προστίθενται οι ακόλουθες διακρίσεις:

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1981, σ. 37.

(5) ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.

(6) ΕΕ αριθ. L 364 της 19. 12. 1981, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1981, σ. 27.

(8) ΕΕ αριθ. L 353 της 9. 12. 1981, σ. 5.

(9) ΕΕ αριθ. L 359 της 31. 12. 1974, σ. 1.

(10) ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 4.

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Άγροτικά προϊόντα στα όποια μπορεί να χορηγηθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή				
		Δημητριακά	Όρυζα	Αύγα	Ζάχαρη, μελάσσα ή ισογλυκόζη	Γαλακτοκομικά προϊόντα
		1	2	3	4	5
15.11	Γλυκερίνη, συμπεριλαμβανομένων και των γλυκερινούχων υδάτων και ρυμμάτων: B. Ύτερα, συμπεριλαμβανομένης και της συνθετικής γλυκερίνης				x	
21.06	Ζύμαι φυσικοί, ενεργοί ή άδρανεϊς. Ζύμαι τεχνητά παρεσκευασμένα: A. Ζύμαι φυσικοί ενεργοί: II. Ζύμαι άρτοποιήσεως α) Άπεξηραμμένα β) Ύτεροι B. Ζύμαι φυσικοί άδρανεϊς: I. Εϊς δισκία, κύβους ή παρομοίας μορφάς ή και εϊς άμέσους συσκευασίας καθαρού περιεχομένου 1 χγρ ή ολιγώτερον II. Ύτεροι				x x x x	
29.16	Καρβοξυλικά όξεα άλκοολούχων, φαινολούχων, άλδευδούχων ή κετονούχων ομάδων και Ύτερα καρβοξυλικά όξεα με άπλως ή συμπλόκουσ όξυγονούχουσ ομάδασ, οί άνυδρίται αυτών, τά άλογονίδια, ύπεροξειδία και ύπεροξεία. Τά άλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα και νιτροδωμένα παράγωγα αυτών: A. Καρβοξυλικά όξεα με άλκοολούχουσ ομάδασ: III. Τρυγικόν όξύ, άλατα και έστερες αυτου V. Γλυκονικόν όξύ, άλατα και έστερες αυτου				x x	
29.23	Άμινοενώσεισ με άπλως ή συμπλόκουσ όξυγονούχουσ ομάδασ: Δ. Άμινοξεία: I. Λυσίνη, έστερες αυτης, και τά άλατα αυτών III. Γλουταμινικόν όξύ και τά άλατα αυτου				x x	

5. Τό κείμενο πού άναφέρεται στην κλάση 21.07 του Κοινού Δασμολογίου άντικαθίσταται ώσ άκολούθωσ:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Άγροτικά προϊόντα στα όποια μπορεί να χορηγηθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή				
		Δημητριακά	Όρυζα	Αύγα	Ζάχαρη, μελάσσα ή ισογλυκόζη	Γαλακτοκομικά προϊόντα
		1	2	3	4	5
21.07	B. Λοιπά: — Παρασκευάσματα καλούμενα «μακριά αύγα» συνιστώμενα εϊσ αύγα όρνίθων βεβρασμένα ύπό μορφήν κυλίνδρων· τό κεντρικόν τμήμα των προϊόντων τούτων άποτελείται εκ κρόκων αυγών και περιβάλλεται εξ ολοκλήρου εκ λευκάματοσ αυγών — Λοιπά	x x	x x	x x	x x	x x

Άρθρο 2

Τό παράρτημα Δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/81 τροποποιείται ως εξής:

Τό κείμενο πού αναφέρεται στην κλάση 18.06 του Κοινού Δασμολογίου αντικαθίσταται ως ακολούθως:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αποτελέσματα της ανάλυσεως των εμπορευμάτων	Προϊόντα δάσεως πού λαμβάνονται υπόψη για τή χορήγηση της επιστροφής	Ποσότητα των προϊόντων δάσεως πού λαμβάνονται υπόψη για τή χορήγηση της επιστροφής (ανά 100 χγρ εμπορευμάτων)
1	2	3	4	5
18.06	Σοκολάτα και λοιπά παρασκευάσματα διατροφής περιέχοντα κακάο:			
	A. Κακάον εις κόνιν άπλως έσακχαρωμένον διά τής προσθήκης σακχαρόζης	Σακχαρόζη	Λευκή σάκχαρις	1 χγρ ανά 1% κατά βάρος σακχαρόζης
	B. Παγωτά	<ul style="list-style-type: none"> 1. Σακχαρόζη (1) 2. Λιπαράι ύλαι προερχόμεναι έκ του γάλακτος 	<ul style="list-style-type: none"> 1. Λευκή σάκχαρις 2. Βούτυρον (PG 6) 	<ul style="list-style-type: none"> 1. 1 χγρ ανά 1% κατά βάρος σακχαρόζης (1) 2. 1,22 χγρ ανά 1% κατά βάρος λιπαρών ύλων προερχομένων έκ του γάλακτος
	Γ. Σοκολάτα και είδη έκ σοκολάτας, έστω και περιβεβλημένα διά σοκολάτας, Σακχαρώδη προϊόντα και ύποκατάστατα τούτων παραχθέντα έξ ύποκαταστάτων τής σακχάρως, περιέχοντα κακάον	<ul style="list-style-type: none"> 1. Σακχαρόζη (1) 2. Γλυκόζη (2) 3. Λιπαράι ύλαι προερχόμεναι έκ του γάλακτος 	<ul style="list-style-type: none"> 1. Λευκή σάκχαρις 2. Άραβόσιτος (άμυλοποιία) 3. Πλήρες γάλα εις κόνιν (PG 3) 	<ul style="list-style-type: none"> 1. 1 χγρ ανά 1% κατά βάρος σακχαρόζης (1) 2. 2,1 χγρ ανά 1% κατά βάρος γλυκόζης (2) 3. 3,85 χγρ ανά 1% κατά βάρος λιπαρών ύλων προερχομένων έκ του γάλακτος
	Δ. Λοιπά	<ul style="list-style-type: none"> 1. Σακχαρόζη (1) 2. Λιπαράι ύλαι προερχόμεναι έκ του γάλακτος 	<ul style="list-style-type: none"> 1. Λευκή σάκχαρις 2. Βούτυρον (PG 6) 	<ul style="list-style-type: none"> 1. 1 χγρ ανά 1% κατά βάρος σακχαρόζης (1) 2. 1,22 χγρ ανά 1% κατά βάρος λιπαρών ύλων προερχομένων έκ του γάλακτος

Άρθρο 3

Ό παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τήν ήμέρα τής δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 26 Μαρτίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή
Karl-Heinz NARJES
Μέλος τής Έπιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 708/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1982

περί καθορισμού των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μεταποιημένων προϊόντων μέ δάση τά σιτηρά και την δρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3808/81⁽²⁾, και ιδίως τό άρθρο του 14 παράγραφος 4,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της δρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος⁽⁴⁾, και ιδίως τό άρθρο του 12 παράγραφος 4,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι οί κανόνες που πρέπει νά εφαρμοσθούν γιά νά υπολογισθεί τό μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς κατά την εισαγωγή μεταποιημένων προϊόντων μέ δάση τά σιτηρά και την δρυζα ορίζονται στό άρθρο 14 παράγραφος 1 υπό Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και στό άρθρο 12 παράγραφος 1 υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76· δτι ή επίπτωση, επί του κόστους παραγωγής των προϊόντων αυτών, των εισφορών που εφαρμόζονται στά προϊόντα τους βάσει καθορίζεται, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά μέ τό καθεστώς εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων μέ δάση τά σιτηρά και την δρυζα⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1783/81⁽⁶⁾, από τον μέσο όρο των εισφορών που εφαρμόζονται σ' αυτά τά προϊόντα βάσει κατά τίς είκοσι πέντε πρώτες ημέρες του μήνα που προηγείται εκείνου της εισαγωγής· δτι αυτός ο μέσος όρος, προσαρμοζόμενος σύμφωνα μέ την τιμή κατωφλίου των εν λόγω προϊόντων βάσει που ισχύουν τό μήνα της εισαγωγής, υπολογίζεται σέ συνάρτηση μέ την ποσότητα των προϊόντων βάσει που θεωρείται δτι εισήχθη στην παραγωγή του μεταποιημένου προϊόντος ή του ανταγωνιστικού προϊόντος που χρησιμοποιείται ως αναφορά γιά τά μεταποιημένα προϊόντα που δέν περιέχουν σιτηρά·

δτι κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74 της Επιτροπής της 24ης Ιουνίου 1974 σχετικά μέ τους τρόπους υπολογισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στά μεταποιημένα προϊόντα μέ δάση

τά σιτηρά και την δρυζα και τον προκαθορισμό της εισφοράς αυτής γιά τά προϊόντα αυτά καθώς και γιά τίς σύνθετες τροφές μέ δάση τά σιτηρά⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1740/78⁽⁸⁾, ή εισφορά που καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο κατόπιν προσθήκης του σταθερού στοιχείου, ή όποια ισχύει αρχικά γιά ένα μήνα, τροποποιείται όταν ή εισφορά που εφαρμόζεται στά προϊόντα βάσει απέχει του μέσου όρου των εισφορών, ο όποιος υπολογίζεται όπως έλέχθη ανωτέρω, πλέον των 3,02 ECU ανά τόνο·

δτι γιά όρισμένα μεταποιημένα προϊόντα, ή εισφορά πρέπει νά μειώνεται κατά την επίπτωση της επιστροφής κατά την παραγωγή που χορηγείται στά προϊόντα βάσει, εν όψει της μεταποίησής τους, σύμφωνα μέ τό άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 και μέ τό άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74· δτι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1921/75⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2415/75⁽¹⁰⁾, έχει προδένψει όρισμένα μεταβατικά μέτρα γιά τά άμυλώδη προϊόντα·

δτι τό σταθερό στοιχείο της εισφοράς καθορίσθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75· δτι δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2742/75⁽¹¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1956/81⁽¹²⁾, γιά όρισμένα μεταποιημένα προϊόντα, τό μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς πρέπει νά μειώνεται κατά την επίπτωση της επιστροφής στην παραγωγή που παρέχεται γιά τά προϊόντα βάσει, εν όψει της μεταποίησής τους·

δτι γιά νά ληφθούν υπόψη τά συμφέροντα των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού καθώς και των υπερπόντιων χωρών και έδαφών, ή εισφορά έναντί τους πρέπει νά μειώνεται, γιά όρισμένα μεταποιημένα προϊόντα μέ δάση τά σιτηρά, κατά τό ποσό του σταθερού στοιχείου, καθώς και, γιά όρισμένα από τά προϊόντα αυτά, κατά ένα μέρος του μεταβλητού στοιχείου· δτι ή μείωση αυτή πρέπει νά γίνεται σύμφωνα μέ τό άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 706/76 του Συμβουλίου της 30ης Μαρτίου 1976 σχετικά μέ τό καθεστώς που εφαρμόζεται στά γεωργικά προϊόντα και σέ όρισμένα έμπορεύματα που προκύπτουν από ή μεταποίηση των γεωργικών προϊόντων καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και έδαφών⁽¹³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 279/80⁽¹⁴⁾·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 202 της 26. 7. 1978, σ. 8.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 195 της 26. 7. 1975, σ. 25.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 247 της 23. 9. 1975, σ. 22.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 57.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 20. 7. 1981, σ. 13.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 85 της 31. 3. 1976, σ. 2.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 31 της 8. 2. 1980, σ. 1.⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1981, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 176 της 1. 7. 1981, σ. 10.

δτι από την έναρξη της ισχύος του Πρωτοκόλλου της Γενεύης (1967), προσαρτημένου στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Έμπορίου (ΓΣΔΕ), η εισφορά που πρέπει να εισπραχθεί για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 στην διάκριση 07.06 Α περιορίζεται, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, στο ποσό που προκύπτει από την εφαρμογή του δασμού που έχει παγιωθεί στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ.

δτι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των εισφορών, ο ύπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για τα λοιπά νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση.

δτι, σύμφωνα με τό άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η ονοματολογία που προβλέ-

πεται στον παρόντα κανονισμό περιλαμβάνεται στο Κοινό Δασμολόγιο.

δτι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1784/81 εισήγαγε τα προϊόντα της διακρίσεως 17.02 Ζ ΙΙ στον τομέα των σιτηρών· δτι οι συντελεστές που εφαρμόζονται στον ύπολογισμό της εισφοράς για τα προϊόντα αυτά καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1783/81,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς εισπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 ύπό δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 ύπό γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 και οι όποιες υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Άπριλίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 26 Μαρτίου 1982.

Γιά την Έπιτροπή

Poul DALSA GER

Μέλος της Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα

(ΕCΥ/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Ποσά	
	Τρίτες χώρες (πλὴν ACP ἢ PTOM)	ACP ἢ PTOM
07.06 A	12,54 (1)	10,73 (1) (2)
11.01 Γ (2)	131,39	125,35
11.01 Δ (2)	107,27	101,23
11.01 Ε Ι (2)	178,77	172,73
11.01 Ε ΙΙ (2)	100,90	97,88
11.01 Ζ (2)	35,46	32,44
11.01 Η (2)	88,02	85,00
11.02 Α ΙΙ (2)	91,22	85,18
11.02 Α ΙΙΙ (2)	131,39	125,35
11.02 Α ΙV (2)	107,27	101,23
11.02 Α V α) 1 (2)	147,75	141,71
11.02 Α V α) 2 (2)	178,77	172,73
11.02 Α V β) (2)	100,90	97,88
11.02 Α VΙ (2)	35,46	32,44
11.02 Α VΙΙ (2)	88,02	85,00
11.02 Β Ι α) 1 (2)	114,44	111,42
11.02 Β Ι α) 2 αα)	60,38	57,36
11.02 Β Ι α) 2 ββ) (2)	104,25	101,23
11.02 Β Ι β) 1 (2)	114,44	111,42
11.02 Β Ι β) 2 (2)	104,25	101,23
11.02 Β ΙΙ α) (2)	123,04	120,02
11.02 Β ΙΙ β) (2)	65,96	62,94
11.02 Β ΙΙ γ) (2)	156,56	153,54
11.02 Β ΙΙ δ) (2)	136,35	133,33
11.02 Γ Ι (2)	147,40	144,38
11.02 Γ ΙΙ (2)	78,73	75,71
11.02 Γ ΙΙΙ (2)	180,14	174,10
11.02 Γ ΙV (2)	93,00	89,98
11.02 Γ V (2)	156,56	153,54
11.02 Γ VΙ (2)	136,35	133,33
11.02 Δ Ι (2)	95,06	92,04
11.02 Δ ΙΙ (2)	51,29	48,27
11.02 Δ ΙΙΙ (2)	74,05	71,03
11.02 Δ ΙV (2)	60,38	57,36
11.02 Δ V (2)	100,90	97,88
11.02 Δ VΙ (2)	88,02	85,00
11.02 Ε Ι α) 1 (2)	74,05	71,03
11.02 Ε Ι α) 2 (2)	60,38	57,36
11.02 Ε Ι β) 1 (2)	145,32	139,28
11.02 Ε Ι β) 2 (2)	118,52	112,48
11.02 Ε ΙΙ α) (2)	168,47	162,43
11.02 Ε ΙΙ β) (2)	91,22	85,18
11.02 Ε ΙΙ γ) (2)	178,77	172,73
11.02 Ε ΙΙ δ) 1 (2)	61,12	55,08
11.02 Ε ΙΙ δ) 2 (2)	156,03	149,99
11.02 Ζ Ι (2)	168,47	162,43
11.02 Ζ ΙΙ (2)	91,22	85,18
11.02 Ζ ΙΙΙ (2)	131,39	125,35
11.02 Ζ ΙV (2)	107,27	101,23
11.02 Ζ V (2)	178,77	172,73

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Ποσά	
	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
11.02 Z VI ⁽²⁾	35,46	32,44
11.02 Z VII ⁽²⁾	88,02	85,00
11.02 H I	73,72	67,68
11.02 H II	78,01	71,97
11.04 Γ I	15,56	8,91 ⁽⁵⁾
11.04 Γ II α)	147,31	123,13 ⁽⁵⁾
11.04 Γ II β)	175,05	150,87 ⁽⁵⁾
11.07 A I α)	171,51	160,63
11.07 A I β)	130,90	120,02
11.07 A II α)	134,84 ⁽⁴⁾	123,96
11.07 A II β)	103,50	92,62
11.07 B	118,82 ⁽⁴⁾	107,94
11.08 A I	147,31	126,76
11.08 A II	45,09	14,26
11.08 A III	164,80	144,25
11.08 A IV	147,31	126,76
11.08 A V	147,31	63,38 ⁽⁵⁾
11.09	443,62	262,28
17.02 B II α) ⁽³⁾	262,05	165,33
17.02 B II β) ⁽³⁾	193,25	126,76
17.02 Z II α)	269,93	173,21
17.02 Z II β)	186,95	120,46
21.07 Z II	193,25	126,76
23.02 A I α)	25,58	25,58
23.02 A I β)	81,87	81,87
23.02 A II α)	20,47	20,47
23.02 A II β)	81,87	81,87
23.03 A I	338,80	157,46

⁽¹⁾ Η εισφορά αυτή περιορίζεται στο 6 % της τελωνειακής αξίας.

⁽²⁾ Για το διαχωρισμό μεταξύ των προϊόντων των κλάσεων 11.01 και 11.02 αφ' ενός και εκείνων της διακρίσεως 23.02 A αφ' έτερου, θεωρούνται ότι υπάγονται στις κλάσεις 11.01 και 11.02 τα προϊόντα που έχουν ταυτόχρονα:

- περιεκτικότητα σε άμυλο (καθορισμένη κατά την τροποποιημένη πολαρομετρική μέθοδο Ewers) μεγαλύτερη από 45 % (σε βάρος) σε ξηρή ύλη,
- περιεκτικότητα σε τέφρα (σε βάρος) σε ξηρή ύλη (αφαιρουμένων των μεταλλικών υλών που ένδεχόμενος προστέθηκαν) μικρότερης από ή ίσης με 1,6 % για την δρυζα, 2,5 % για το σίτο και τη σίκαλη, 3 % για την κριθή, 4 % για το φαγόπυρο το έδωδιμο, 5 % για τη δρώμη και 2 % για τα άλλα δημητριακά.

Τά φύτρα σπερμάτων δημητριακών, όλόκληρα, πεπλατυσμένα, σε νιφάδες ή άλεσμένα, υπάγονται εν πάση περιπτώσει στην κλάση 11.02.

⁽³⁾ Το προϊόν αυτό που υπάγεται στη διάκριση 17.02 B I υπάγεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 2730/75, στην ίδια εισφορά με αυτά που υπάγονται στη διάκριση 17.02 B II.

⁽⁴⁾ Δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1180/77 η εισφορά αυτή μειώνεται κατά 5,44 ECU ανά τόνο για τα προϊόντα καταγωγής Τουρκίας.

⁽⁵⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 435/80, δέν εισπράττεται εισφορά για τα έπόμενα προϊόντα, καταγωγής χωρών της Άφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και υπερποντίων χωρών και έδαφών:

- ρίζα άρραρούτης που υπάγονται στη διάκριση ex 07.06 A ·
- άλευρα και σιμιγδάλια άρραρούτης υπαγόμενα στη διάκριση 11.04 Γ ·
- άμυλον άρραρούτης υπαγόμενο στη διάκριση ex 11.08 A V.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 709/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1982

περί καθορισμού των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης 'Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3808/81⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,

τή γνώμη της Νομισματικής 'Επιτροπής,

'Εκτιμώντας:

δτι οι κανόνες που πρέπει να εφαρμοσθούν για τον υπολογισμό του μεταβλητού στοιχείου της εισφοράς κατά την εισαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών αναγράφονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 υπό Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75· δτι η επίπτωση, στο κόστος παραγωγής των τροφών αυτών, των εισφορών που εφαρμόζονται στα προϊόντα τους βάσει προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75 του Συμβουλίου της 29ης 'Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2560/77⁽⁴⁾, σε συνάρτηση με το μέσο όρο των εισφορών που εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια των είκοσι πέντε πρώτων ημερών του μήνα που προηγείται εκείνου της εισαγωγής στις ποσότητες των προϊόντων βάσει που θεωρούνται δτι εισήχθησαν στην παρασκευή των εν λόγω σύνθετων τροφών, με την προσαρμογή του μέσου αυτού όρου σύμφωνα με την τιμή κατωφλίου των προϊόντων βάσει που ισχύουν τό μήνα της εισαγωγής·

δτι η κατ' αυτόν τον τρόπο καθορισθείσα εισφορά, μετά από προσθήκη του σταθερού στοιχείου, ισχύει για ένα μήνα· δτι τό σταθερό στοιχείο της εισφοράς έχει καθορισθεί στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75·

δτι προκειμένου να ληφθούν υπόψη τά συμφέροντα των κρατών της 'Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, καθώς και των υπερπόντιων χωρών και έδαφών, ή

εισφορά έναντι τους μειώνεται, για όρισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τά σιτηρά, κατά τό ποσό του σταθερού στοιχείου, και, για όρισμένα από τά προϊόντα αυτά, κατά ένα μέρος του μεταβλητού στοιχείου· δτι ή μείωση αυτή πραγματοποιείται σύμφωνα με τό άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 706/76 του Συμβουλίου της 30ης Μαρτίου 1976 περί του καθεστώτος που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε όρισμένα έμπορεύματα που προέρχονται από ή μεταποίηση γεωργικών προϊόντων προελεύσεως των κρατών της 'Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και έδαφών⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 279/80⁽⁶⁾·

δτι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των επιστροφών, ό υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίματα τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τά νομίματα, όπως αυτός διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιάς όρισμένης περιόδου σε σχέση με τά νομίματα της Κοινότητας τά όποια αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

δτι, σύμφωνα με τό άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, ή όνοματολογία που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό περιλαμβάνεται στο Κοινό Δασμολόγιο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές που εισπράττονται κατά την εισαγωγή των σύνθετων τροφών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η 'Απριλίου 1982.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1981, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 60.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 303 της 28. 11. 1977, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 85 της 31. 3. 1976, σ. 2.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 31 της 8. 2. 1980, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 26 Μαρτίου 1982.

Για την Επιτροπή
Poul DALSGER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Όνοματολογία άπλοποιημένη	Εισφορές	
		Τρίτες χώρες (έκτός ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
	<p>Παρασκευάσματα προς διατροφή των ζώων, υπαγόμενα στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 968/68 περιέχοντα, μεμονωμένως ή άθροιστικώς, έστω και μεμιγμένα μεθ' έτερων προϊόντων, παντοειδή άμυλα, άμυλοσάκχαρον ή σιρόπιον άμυλοσακχάρου των διακρίσεων 17.02 Β και 21.07 Ζ II και γαλακτοκομικά προϊόντα (υπαγόμενα εις τας κλάσεις ή διακρίσεις 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 17.02 Α ή 21.07 Ζ I) περιέχοντα παντοειδή άμυλα ή άμυλοσάκχαρον ή σιρόπιον άμυλοσακχάρου:</p> <p>μή περιέχοντα παντοειδή άμυλα ή περιεκτικότητας κατά βάρος, σε τέτοιες ύλες, κατωτέρας ή ίσης του 10 %:</p>		
23.07 Β I α) 1	— μή περιέχοντα γαλακτομικά προϊόντα ή περιεκτικότητας κατά βάρος, σε γαλακτομικά προϊόντα, κατωτέρας του 10 %	26,23	15,35
23.07 Β I α) 2	— περιεκτικότητας κατά βάρος, σε γαλακτοκομικά προϊόντα, ίσης ή άνωτέρας του 10 % και κατωτέρας του 50 %	296,85	285,97
	<p>περιεκτικότητας κατά βάρος, σε παντοειδή άμυλα, άνωτέρας του 10 % και κατωτέρας ή ίσης του 30 %:</p>		
23.07 Β I β) 1	— μή περιέχοντα γαλακτομικά προϊόντα ή περιεκτικότητας κατά βάρος, σε γαλακτοκομικά προϊόντα, κατωτέρας του 10 %	58,86	47,98
23.07 Β I β) 2	— περιεκτικότητας κατά βάρος, σε γαλακτοκομικά προϊόντα, ίσης ή άνωτέρας του 10 % και κατωτέρας του 50 %	329,48	318,60
	<p>περιεκτικότητας κατά βάρος, σε παντοειδή άμυλα, άνωτέρας του 30 %:</p>		
23.07 Β I γ) 1	— μή περιέχοντα γαλακτοκομικά προϊόντα ή περιεκτικότητας κατά βάρος, σε γαλακτοκομικά προϊόντα, κατωτέρας του 10 %	106,84	95,96
23.07 Β I γ) 2	— περιεκτικότητας κατά βάρος, σε γαλακτοκομικά προϊόντα, ίσης ή άνωτέρας του 10 % και κατωτέρας του 50 %	377,46	366,58

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 710/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1982

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την
άκατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 192/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Έκτιμώντας:

δτι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της άκατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1808/81⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 700/82⁽⁴⁾.

δτι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1808/81 στα

στοιχεία που διαθέτει η Έπιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την άκατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 27η Μαρτίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 26 Μαρτίου 1982.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 21 της 29. 1. 1982, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 2. 7. 1981, σ. 24.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 80 της 26. 3. 1982, σ. 29.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Έπιτροπής της 26ης Μαρτίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την άκατέργαστη ζάχαρη

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς (ECU/100 χγρ)
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις άκατέργαστος	28,38 23,53 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην άκατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης άκατέργαστης ζάχαρης αποκλίσει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 711/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1982

περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3808/81 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της δρυζας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 471/82 ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 685/82 ⁽⁸⁾.

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο ύπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα έξης:

— για νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μίας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση.

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 25η Μαρτίου 1982.

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, ή οποια καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο έξης, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74 ⁽⁹⁾ να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την δρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 ⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1783/81 ⁽¹¹⁾, και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 471/82 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 27η Μαρτίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 26 Μαρτίου 1982.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1981, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 56 της 27. 2. 1982, σ. 48.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 79 της 25. 3. 1982, σ. 27.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 176 της 1. 7. 1981, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

τοῦ κανονισμοῦ τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 26ης Μαρτίου 1982 περί τροποποιήσεως τῶν εἰσφορῶν πού ἐφαρμόζονται κατὰ τὴν εἰσαγωγή τῶν μεταποιημένων προϊόντων μέ δάση τὰ σιτηρά καί τὴν ὄρυζα

(ECU/τόνο)

Κλάση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου	Εἰσφορές	
	Τρίτες χώρες (πλὴν ACP ἢ PTOM)	ACP ἢ PTOM
11.01 Δ ⁽²⁾	110,24	104,20
11.02 A II ⁽²⁾	96,74	90,70
11.02 A IV ⁽²⁾	110,24	104,20
11.02 B I α) 2 αα)	62,07	59,05
11.02 B I α) 2 ββ) ⁽²⁾	107,22	104,20
11.02 B I β) 2 ⁽²⁾	107,22	104,20
11.02 B II β) ⁽²⁾	70,04	67,02
11.02 Γ II ⁽²⁾	83,64	80,62
11.02 Γ IV ⁽²⁾	95,64	92,62
11.02 Δ II ⁽²⁾	54,42	51,40
11.02 Δ IV ⁽²⁾	62,07	59,05
11.02 E I α) 2 ⁽²⁾	62,07	59,05
11.02 E I β) 2 ⁽²⁾	121,82	115,78
11.02 E II β) ⁽²⁾	96,74	90,70
11.02 Z II ⁽²⁾	96,74	90,70
11.02 Z IV ⁽²⁾	110,24	104,20

(²) Γιά τό διαχωρισμό μεταξύ τῶν προϊόντων τῶν κλάσεων 11.01 καί 11.02 ἀφ' ἐνός καί ἐκείνων τῆς διακρίσεως 23.02 A ἀφ' ἐτέρου, θεωροῦνται ὅτι ὑπάγονται στίς κλάσεις 11.01 καί 11.02 τὰ προϊόντα πού ἔχουν ταυτόχρονα:

- περιεκτικότητα σέ ἄμυλο (καθοριζομένη κατὰ τὴν τροποποιημένη πολυρομετρική μέθοδο Ewers) μεγαλύτερη ἀπό 45 % (σέ βάρος) σέ ξηρή ὕλη,
- περιεκτικότητα σέ τέφρα (σέ βάρος) σέ ξηρή ὕλη (ἀφαιρουμένων τῶν μεταλλικῶν ὑλῶν πού ἐνδεχομένως προστέθηκαν) μικρότερης ἀπό ἢ ἴσης μέ 1,6 % γιά τὴν ὄρυζα, 2,5 % γιά τό σίτο καί τὴ σίκαλη, 3 % γιά τὴν κριθή, 4 % γιά τό φαγόπυρο τό ἐδάδιμο, 5 % γιά τὴ βρώμη καί 2 % γιά τὰ ἄλλα δημητριακά.

Τὰ φύτρα σπερμάτων δημητριακῶν, ὀλόκληρα, πεπλατυσμένα, σέ νιφάδες ἢ ἄλεσμένα, ὑπάγονται ἐν πάσῃ περιπτώσει στήν κλάση 11.02.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 712/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 26ης Μαρτίου 1982****περί τροποποίησης των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου και σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3808/81⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο περίοδος δεύτερη,

Έκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών και των αλεύρων, πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 695/82⁽³⁾,

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 695/82 τά στοιχεία των οποίων έλαβε γνώση η Έπιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 υπό α, β και γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 695/82 τροποποιούνται σύμφωνα με τά ποσά που όρίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει την 27η Μαρτίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 26 Μαρτίου 1982.

Γιά την Έπιτροπή

Poul DALSA GER

Μέλος της Έπιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1981, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 80 της 26. 3. 1982, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1982 περί τροποποίησης των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

		(ECU/τόνο)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή έμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	50,00
	— την Ίβηρική χερσόνησο και τη ζώνη II β)	61,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	15,00
10.01 B II	Σίτος σκληρός	0
10.02	Σικάλις	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	25,00
	— την ζώνη II β)	35,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	0
10.03	Κριθή	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	27,00
	— την Ίβηρική χερσόνησο και τη ζώνη II β)	32,00
	— την Ιαπωνία	—
	— τις άλλες τρίτες χώρες	15,00
10.04	Βρώμη	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	10,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	—
10.05 B	Άραβόσιτος, άλλος εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο για σπορά	—
10.07 Γ	Σόργο	—
ex 11.01 A	Άλευρα σίτου μαλακού (1):	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	80,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 521 μέχρι 600	75,75
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 601 μέχρι 900	70,45
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 901 μέχρι 1 100	65,15
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 101 μέχρι 1 650	60,40
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 651 μέχρι 1 900	54,00

		<i>(ECU/τόνο)</i>
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά έπιστροφών
ex 11.01 B	*Άλευρα σικάλεως ⁽¹⁾ :	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 700	35,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 701 μέχρι 1 150	35,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 151 μέχρι 1 600	35,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 601 μέχρι 2000	35,00
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σμιγδάλια σκληρού σίτου ⁽¹⁾ :	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 950	130,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 951 μέχρι 1 300	130,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 301 μέχρι 1 500	130,00
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σμιγδάλια μαλακού σίτου ⁽¹⁾ :	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	85,00

⁽¹⁾ Και για τους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 317 της 12. 12. 1979, σ. 1).

ΣΗΜ: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977).

II

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Μαρτίου 1982

περί των όριακών τιμών και των ποιοτικών στόχων για τις απορρίψεις υδραργύρου από το βιομηχανικό τομέα της ηλεκτρολύσεως των χλωριούχων αλάτων αλκαλίων

(82/176/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 100 και 235,

τήν οδηγία 76/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαΐου 1976 περί ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

τήν πρόταση της Έπιτροπής⁽²⁾,

τή γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽³⁾,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής⁽⁴⁾,

Έκτιμώντας:

ότι, για την προστασία του υδάτινου περιβάλλοντος της Κοινότητας κατά της ρυπάνσεως από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες, το άρθρο 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ θέσπιζει καθεστώς προηγούμενης άδειας ή όποια καθορίζει τα πρότυπα αποβολής για τις απορρίψεις ουσιών του καταλόγου I που παρατίθεται στο παράρτημα της· ότι το άρθρο 6 αυτής της οδηγίας προβλέπει τον καθορισμό όριακών τιμών στα πρότυπα αποβολής, καθώς και τον καθορισμό ποιοτικών στόχων για το υδάτινο περιβάλλον που θίγεται από αυτές τις ουσίες·

ότι ο υδράργυρος και οι ενώσεις του περιλαμβάνονται στον κατάλογο I·

ότι τα Κράτη μέλη υποχρεούνται να εφαρμόσουν τις όριακές τιμές, με εξαίρεση τις περιπτώσεις κατά τις

οποίες δύνανται να προσφύγουν στους ποιοτικούς στόχους·

ότι, αφού η ρύπανση ή προερχόμενη από τις απορρίψεις υδραργύρου μέσα στα ύδατα προκαλείται, σε σημαντικό βαθμό, από την ηλεκτρόλυση των χλωριούχων αλάτων αλκαλίων, πρέπει, κατ' αρχήν, να καθοριστούν οι όριακές τιμές γι' αυτόν τον τομέα και να καθοριστούν οι ποιοτικοί στόχοι για το υδάτινο περιβάλλον μέσα στο οποίο απορρίπτεται υδράργυρος από αυτόν τον τομέα· ότι πράγματι πρέπει οι απορρίψεις αυτές να υπόκεινται σε προηγούμενη άδεια·

ότι σκοπός αυτών των ποιοτικών στόχων πρέπει να είναι η εξάλειψη της ρυπάνσεως από τον υδράργυρο, στις διάφορες περιοχές του υδάτινου περιβάλλοντος που θά ήταν δυνατόν να επηρεασθούν από απορρίψεις περιέχουσες υδράργυρο προερχόμενες από το βιομηχανικό τομέα της ηλεκτρολύσεως των χλωριούχων αλάτων αλκαλίων·

ότι αυτοί οι ποιοτικοί στόχοι πρέπει να καθοριστούν ειδικά για το σκοπό αυτόν και όχι με πρόθεση τη θέσπιση κανόνων σχετικών με την προστασία των καταναλωτών ή με την έμπορία προϊόντων που προέρχονται από το υδάτινο περιβάλλον·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ειδική διαδικασία έλεγχου, ώστε να δύνανται τα Κράτη μέλη να αποδεικνύουν την τήρηση των ποιοτικών στόχων·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ή επιτήρηση, από τα Κράτη μέλη, του υδάτινου περιβάλλοντος που επηρεάζεται από τις ανωτέρω απορρίψεις υδραργύρου εν όψει της αποτελεσματικής εφαρμογής της παρούσας οδηγίας· ότι τα μέτρα για την καθιέρωση μιας τέτοιας επιτηρήσεως δεν έχουν προβλεφθεί στο άρθρο 6 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ· ότι αφού τα απαιτούμενα μέτρα δράσεως για το σκοπό αυτόν δεν προβλέπονται στη συνθήκη πρέπει να γίνει προσφυγή στο άρθρο 235 αυτής·

(1) ΕΕ αριθ. L 129 της 18. 5. 1976, σ. 23.

(2) ΕΕ αριθ. C 169 της 6. 7. 1979, σ. 2.

(3) ΕΕ αριθ. C 341 της 31. 12. 1980, σ. 24.

(4) ΕΕ αριθ. C 83 της 2. 4. 1980, σ. 16.

δτι είναι σημαντικό, κάθε πέντε χρόνια, ή Έπιτροπή νά διαβιδάξει στό Συμβούλιο μία συγκριτική εκτίμηση τής εφαρμογής τής παρούσας οδηγίας από τά Κράτη μέλη·

δτι, έφ' όσον τά ύπόγεια ύδατα άποτελοδν άντικείμενο ειδικής οδηγίας, δέν έμπιπτον στό πεδίο εφαρμογής τής παρούσας οδηγίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. 'Η παρούσα οδηγία:

- καθορίζει, σύμφωνα με τό άρθρο 6 παράγραφος 1 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τίς όριακές τιμές των προτύπων άποβολής του ύδραργύρου για τίς άπορρίψεις που προέρχονται από βιομηχανικές εγκαταστάσεις κατά τήν έννοια του άρθρου 2 σημείο δ τής παρούσας οδηγίας,
- καθορίζει, σύμφωνα με τό άρθρο 6 παράγραφος 2 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τούς ποιοτικούς στόχους για τό ύδάτινο περιβάλλον όσον άφορά τόν ύδραργυρο,
- καθορίζει, σύμφωνα με τό άρθρο 6 παράγραφος 4 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τά όρια των προθεσμιών που επιβάλλονται για τήν τήρηση των όρων, που προβλέπονται στις άδειες οι όποιες χορηγούνται από τίς άρμόδιες άρχές των Κρατών μελών, για τίς ύπάρχουσες άπορρίψεις,
- καθορίζει, σύμφωνα με τό άρθρο 12 παράγραφος 1 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τίς μεθόδους μετρήσεως άναφοράς που επιτρέπουν τόν προσδιορισμό τής περιεκτικότητας σε ύδραργυρο των άπορρίψεων και του ύδάτινου περιβάλλοντος,
- καθιερώνει, σύμφωνα με τό άρθρο 6 παράγραφος 3 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, διαδικασία έλέγχου,
- όρίζει τήν συνεργασία μεταξύ των Κρατών μελών σε περίπτωση άπορρίψεων που έπηρεάζουν τά ύδατα περισσότερων Κρατών μελών.

2. 'Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα ύδατα στα όποια άναφέρεται τό άρθρο 1 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, έξαιρουμένων των ύπογειών ύδάτων.

Άρθρο 2

Κατά τήν έννοια τής παρούσας οδηγίας νοοδνται:

- α) «ύδραργυρος»:
 - ό ύδραργυρος σαν στοιχείο,
 - ό ύδραργυρος σε χημική ένωση·
- β) «όριακές τιμές»:
 - οι τιμές που όρίζονται στό παράρτημα I τής παρούσας οδηγίας·
- γ) «ποιοτικοί στόχοι»:
 - οι άπαιτήσεις που όρίζονται στό παράρτημα II τής παρούσας οδηγίας·
- δ) «βιομηχανική εγκατάσταση»:
 - έγκατάσταση ήλεκτρολύσεως των χλωριούχων άλάτων άλκαλίων που χρησιμοποιεί καθόδους ύδραργύρου·

ε) «ύφιστάμενη εγκατάσταση»:

βιομηχανική εγκατάσταση έν λειτουργία κατά τήν ήμερομηνία κοινοποιήσεως τής παρούσας οδηγίας·

στ) «νέα εγκατάσταση»:

- βιομηχανική εγκατάσταση που τίθεται σε λειτουργία μετά από τήν ήμερομηνία κοινοποιήσεως τής παρούσας οδηγίας,
- ύφιστάμενη εγκατάσταση τής όποίας οι δυνατότητες ήλεκτρολύσεως των χλωριούχων άλάτων άλκαλίων μέσω συσκευών με καθόδους ύδραργύρου αύξήθηκαν σημαντικά μετά τήν ήμερομηνία κοινοποιήσεως τής παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

1. Οι όριακές τιμές, οι προθεσμίες για τήν τήρηση αυτών των τιμών και ή εφαρμοστέα διαδικασία έπιτηρήσεως και έλέγχου των άπορρίψεων, παρατίθενται στό παράρτημα I.

2. Οι άδειες που προβλέπονται στό άρθρο 3 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ πρέπει να περιέχουν μέτρα τής ίδιας τουλάχιστον άυστηρότητας με εκείνα που παρατίθενται στό παράρτημα I τής παρούσας οδηγίας, με έξαιρεση τήν περίπτωση κατά τήν όποία ένα Κράτος μέλος συμμορφώνεται προς τίς διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 3 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ βάσει των παραρτημάτων II και IV τής παρούσας οδηγίας.

Οι άδειες αυτές έπανεξετάζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερα χρόνια.

3. Τά Κράτη μέλη, με τήν επιφύλαξη των ύποχρεώσεών τους που προκύπτουν από τίς παραγράφους 1 και 2 καθώς και από τίς διατάξεις τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, δύνανται να χορηγούν άδειες για τίς νέες εγκαταστάσεις μόνο στην περίπτωση που οι άδειες αυτές περιέχουν άναφορά στα πρότυπα που άνταποκρίνονται στα τελευταία διαθέσιμα τεχνικά μέσα για τήν πρόληψη τής ρυπάνσεως από τίς άπορρίψεις ύδραργύρου.

Όποια μέθοδο και άν έχει υιοθετήσει, τό Κράτος μέλος, σε περίπτωση κατά τήν όποία για τεχνικούς λόγους τά σχεδιαζόμενα μέτρα δέν άντιστοιχούν στα τελειότερα διαθέσιμα τεχνικά μέσα, αίτιολογεί αυτούς τούς λόγους προς τήν Έπιτροπή, πριν από τή χορήγηση τής άδειας.

Η Έπιτροπή θά άπευθύνει στα Κράτη μέλη, μέσα σε 3 μήνες, έκθεση με τή γνώμη της για τήν παρέκκλιση που άναφέρεται στό δεύτερο έδάφιο.

4. Η μέθοδος άναλύσεως άναφοράς που χρησιμοποιείται για τή διαπίστωση τής παρουσίας ύδραργύρου παρατίθεται στό παράρτημα III. 1. Δύνανται να χρησιμοποιηθούν και άλλες μέθοδοι, υπό τόν όρο δτι τά όρια άνιχνεύσεως, ή προσέγγιση και ή ακρίβεια των μεθόδων αυτών είναι τουλάχιστον τόσο έγκυρα όσο και τά παρατιθέμενα στό παράρτημα III. 1. Η άπαιτούμενη ακρίβεια κατά τή μέτρηση τής παροχής των λυμάτων παρατίθεται στό παράρτημα III. 2.

Άρθρο 4

Τά ενδιαφερόμενα Κράτη μέλη έξασφαλίζουν τήν έπιτήρηση του ύδάτινου περιβάλλοντος που έπηρεάζεται από τίς άπορρίψεις των βιομηχανικών εγκαταστάσεων.

Στήν περίπτωση κατά την οποία οι απορρίψεις επηρεάζουν τά ύδατα περισσότερων Κρατών μελών, τά ενδιαφερόμενα Κράτη μέλη συνεργάζονται για τήν έναρμόνιση των διαδικασιών έπιτηρήσεως.

Άρθρο 5

1. Η Έπιτροπή προβαίνει σέ συγκριτική έκτίμηση τής εφαρμογής τής παρούσας οδηγίας από τά Κράτη μέλη βάσει των πληροφοριών πού θά τής δοθούν από τά Κράτη μέλη, μετά από συγκεκριμένη για κάθε περίπτωση αίτησή τής, σύμφωνα μέ τό άρθρο 13 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ και ιδίως όσον αφορά:

- τίσ λεπτομέρειες περί των άδειών πού καθορίζουν τά πρότυπα ύποβολής για τίσ απορρίψεις ύδραργύρου,
- τά άποτελέσματα των μέτρων πού έλήφθησαν από τό έθνικό δίκτυο τό όποιο συνεστήθη μέ σκοπό να διαπιστώσει τίσ συγκεντρώσεις ύδραργύρου.

2. Η Έπιτροπή, ανά πενταετία, διαβιδάζει στό Συμβούλιο τή συγκριτική έκτίμηση πού αναφέρεται στήν παράγραφο 1.

Σέ περίπτωση τροποποιήσεως των έπιστημονικών γνώσεων και κυρίως των σχετικών μέ τήν τοξικότητα, τήν άνθεκτικότητα στό περιβάλλον και τή συσσώρευση του ύδραργύρου στους ζώντες όργανισμούς και στα ίζήματα ή σέ περίπτωση δελτιώσεως των τελειότερων

διαθέσιμων τεχνικών μέσων, ή Έπιτροπή ύποβάλλει στό Συμβούλιο κατάλληλες προτάσεις προκειμένου να ενισχύσει, άν είναι άπαραίτητο, τίσ όριακές τιμές και τούς ποιοτικούς στόχους.

Άρθρο 6

1. Τά Κράτη μέλη θέτουν σέ ισχύ τά μέτρα πού είναι αναγκαία για να συμμορφωθούν μέ τήν παρούσα οδηγία πριν από τήν 1η Ιουλίου 1983. Ένημερώνουν άμέσως σχετικά τήν Έπιτροπή.

2. Τά Κράτη μέλη γνωστοποιούν στήν Έπιτροπή τίσ διατάξεις έσωτερικού δικαίου πού εκδίδουν στον τομέα πού διέπεται από τήν παρούσα οδηγία.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία άπευθύνεται στα Κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 22 Μαρτίου 1982.

Για τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. TINDEMANS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Όριακές τιμές, προθεσμίες, μέθοδοι για την τήρηση αυτών των τιμών και εφαρμοστέα διαδικασία επίτηρησης και έλεγχου των απορρίψεων υδραργύρου

1. Οι όριακές τιμές, εκφρασμένες σάν συγκέντρωση, οι οποίες δέν πρέπει κατ' αρχή νά ξεπερασθούν, δίνονται από τόν κατωτέρω πίνακα.

Μονάδα μετρήσεως	Όριακές τιμές του μηνιαίου μέσου όρου που δέν πρέπει νά ξεπερασθούν μετά την 1η Ιουλίου		Παρατηρήσεις
	1983	1986	
<i>Διάλυμα ανακυκλούμενο και διάλυμα αποβαλλόμενο</i> Μικρογραμμάρια υδραργύρου ανά λίτρο	75	50	Ίσχύει για τή συνολική ποσότητα του υδραργύρου που βρίσκεται σέ όλες τίς έκχύσεις υδάτων που περιέχουν υδράργυρο και προέρχονται από τήν τοποθεσία τής βιομηχανικής εγκαταστάσεως

Οί όριακές τιμές έκφρασμένες σάν μέγιστες συγκεντρώσεις δέν δύνανται, σέ καμία περίπτωση, νά είναι υψηλότερες από εκείνες που εκφράζονται σάν μέγιστες ποσότητες διηρημένες διά τών αναγκών σέ ύδωρ ανά τόνο χλωρίου που δύνανται νά παράγει ή εγκατάσταση.

2. Έν τούτοις, δεδομένου ότι ή συγκέντρωση υδραργύρου στά λύματα εξαρτάται από τόν όγκο του ύδατος που υπεισέρχεται και που διαφέρει ανάλογα μέ τίς διάφορες μεθόδους και εγκαταστάσεις, οι όριακές τιμές — έκπεφρασμένες ως ποσότητες απορριπτόμενου υδραργύρου σέ σχέση μέ τήν δυνατότητα τής εγκαταστάσεως για παραγωγή χλωρίου που παρατίθενται στόν κατωτέρω πίνακα — πρέπει νά τηρηθούν σέ κάθε περίπτωση.

Μονάδα μετρήσεως	Όριακές τιμές του μηνιαίου μέσου όρου που δέν πρέπει νά ξεπερασθούν μετά την 1η Ιουλίου		Παρατηρήσεις
	1983	1986	
<i>Διάλυμα ανακυκλούμενο</i> Γραμμάρια υδραργύρου ανά τόνο χλωρίου που δύνανται νά παράγει ή εγκατάσταση	0,5	0,5	Ίσχύει για τόν υδράργυρο που βρίσκεται στά λύματα που προέρχονται από τή μονάδα παραγωγής χλωρίου Ίσχύει για τή συνολική ποσότητα του υδραργύρου που βρίσκεται σέ όλες τίς έκχύσεις υδάτων που περιέχουν υδράργυρο και προέρχονται από τήν τοποθεσία τής βιομηχανικής εγκαταστάσεως.
	1,5	1,0	
<i>Διάλυμα αποβαλλόμενο</i> Γραμμάρια υδραργύρου ανά τόνο χλωρίου που δύνανται νά παράγει ή εγκατάσταση	8,0	5,0	Ίσχύει για τή συνολική ποσότητα του υδραργύρου που βρίσκεται σέ όλες τίς έκχύσεις υδάτων που περιέχουν υδράργυρο και προέρχονται από τήν τοποθεσία τής βιομηχανικής εγκαταστάσεως

3. Οί όριακές τιμές τών ήμερησίων μέσων όρων είναι ίσες μέ τό τετραπλάσιο τών αντίστοιχων όριακών τιμών τών μηνιαίων μέσων όρων που παρατίθενται στά σημεία 1 και 2.

4. Πρέπει νά θεσπισθεί διαδικασία έλεγχου για νά εξακριβώνεται αν οι απορρίψεις ανταποκρίνονται στά πρότυπα ύποβολής που καθορίστηκαν σύμφωνα μέ τίς όριακές τιμές του παρόντος παραρτήματος. Η διαδικασία αυτή προβλέπει:

- τήν καθημερινή λήψη αντιπροσωπευτικού δείγματος τής απορρίψεως κατά τή διάρκεια περιόδου 24 ώρων και τή μέτρηση τής συγκεντρώσεως υδραργύρου σέ αυτό τό δείγμα, και
- τή μέτρηση τής όλικης παροχής τών απορρίψεων κατά τή διάρκεια αυτής τής περιόδου.

Η ποσότητα υδραργύρου που απορρίπτεται στή διάρκεια ενός μήνα ύπολογίζεται άθροίζοντας τίς ποσότητες υδραργύρου που απορρίπτονται κάθε μέρα στή διάρκεια του αυτού μήνα. Τό άθροισμα αυτό πρέπει στή συνέχεια νά διαιρεθεί διά του χλωρίου που δύνανται νά παράγει ή εγκατάσταση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ποιοτικοί στόχοι

Για εκείνα τα Κράτη μέλη που εφαρμόζουν την εξαίρεση του άρθρου 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τα πρότυπα αποβολής τα οποία τα Κράτη μέλη πρέπει να θεσπίσουν και να θέσουν σε εφαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 5 αυτής της τελευταίας οδηγίας καθορίζονται με τρόπο ώστε ο (οι) κατάλληλος(οι) ποιοτικός(οι) στόχος(οι), μεταξύ αυτών που απαριθμούνται κατωτέρω, να τηρείται(ούνται) μέσα στα όρια της περιοχής που θίγεται από τις απορρίψεις υδραργύρου τις προερχόμενες από τον τομέα της ηλεκτρολύσεως των χλωριούχων αλάτων αλκαλίων. Η αρμόδια αρχή προσδιορίζει την επηρεαζόμενη περιοχή σε κάθε περίπτωση και επιλέγει, μεταξύ των ποιοτικών στόχων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εκείνον ή εκείνους τους στόχους που κρίνει κατάλληλους ανάλογα με τον προορισμό της περιοχής, λαμβάνοντας υπόψη ότι στόχος της παρούσας οδηγίας είναι η εξάλειψη οποιασδήποτε ρυπάνσεως.

1. Μέ σκοπό την εξάλειψη της ρυπάνσεως όπως αυτή έχει οριστεί στην οδηγία 76/464/ΕΟΚ και σε εφαρμογή του άρθρου 2 της ίδιας οδηγίας, καθορίστηκαν οι ακόλουθοι ποιοτικοί στόχοι:
 - 1.1. Η συγκέντρωση υδραργύρου σε ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα σάρκας ιχθύων, που επιλέγεται σαν δείκτης, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,3 mg/kg ύγρης σάρκας.
 - 1.2. Η ολική συγκέντρωση υδραργύρου μέσα στα έσωτερικά επιφανειακά ύδατα που επηρεάζονται από τις απορρίψεις, εκφρασμένη σαν αριθμητικός μέσος των αποτελεσμάτων που ελήφθησαν στη διάρκεια ενός έτους, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1/μg/l.
 - 1.3. Η συγκέντρωση υδραργύρου σε διάλυση μέσα στα ύδατα των έκβολων που επηρεάζονται από τις απορρίψεις, εκφρασμένη σαν αριθμητικός μέσος όρος των αποτελεσμάτων που ελήφθησαν στη διάρκεια ενός έτους, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,5 μg/l.
 - 1.4. Η συγκέντρωση υδραργύρου σε διάλυση μέσα στα θαλάσσια χωρικά ύδατα και μέσα στα έσωτερικά παράκτια ύδατα εκτός των υδάτων των έκβολων, που επηρεάζονται από τις απορρίψεις, εκφρασμένη σαν αριθμητικός μέσος όρος των αποτελεσμάτων που ελήφθησαν στη διάρκεια ενός έτους, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,3 μg/l.
 - 1.5. Η ποιότητα των υδάτων πρέπει να είναι τέτοια ώστε να ανταποκρίνεται στις σχετικές με την παρουσία υδραργύρου προδιαγραφές οποιασδήποτε οδηγίας του Συμβουλίου που ισχύει για τα ύδατα αυτά.
2. Η συγκέντρωση υδραργύρου μέσα στα ιζήματα ή στα μαλάκια και στα μαλακόστρακα δεν πρέπει να αυξάνεται σημαντικά με το χρόνο.
3. Έαν στα ύδατα μιας περιοχής εφαρμόζονται περισσότεροι ποιοτικοί στόχοι, η ποιότητα των υδάτων πρέπει να είναι τέτοια ώστε να ανταποκρίνεται σε κάθε έναν από τους στόχους αυτούς.
4. Κατ' εξαίρεση και στο μέτρο που αυτό υποδεικνύεται απαραίτητο για τεχνικούς λόγους, οι αριθμητικές τιμές που αναφέρονται στα σημεία 1.2, 1.3 και 1.4 για τους ποιοτικούς στόχους δύνανται, μετά από προηγούμενη γνωστοποίηση στην Επιτροπή και μέχρι τις 30 'Ιουνίου 1986 να πολλαπλασιάζονται επί 1,5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Μέθοδοι μετρήσεως αναφοράς

1. Η μέθοδος ανάλυσεως αναφοράς που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό της περιεκτικότητας σε υδράργυρο των υδάτων, της σάρκας των ιχθύων, των ιζημάτων και των μαλακίων και μαλακόστρακων, είναι η μέτρηση της ατομικής απορροφήσεως άνευ φλόγας με φασματοφωτομετρία, αφού το δείγμα έχει προηγουμένως υποβληθεί σε κατάλληλη επεξεργασία, λαμβάνοντας υπόψη ιδίως την προηγούμενη οξείδωση του υδραργύρου και της διαδοχική αναγωγή των υδραργυρικών ιόντων Hg (II).

Τά όρια ανιχνεύσεως (!) πρέπει να είναι τέτοια ώστε η συγκέντρωση υδραργύρου να δύναται να μετρηθεί με ακρίβεια (!) της τάξεως του $\pm 30\%$ και με προσέγγιση (!) της τάξεως του $\pm 30\%$ για τις ακόλουθες συγκεντρώσεις:

- στην περίπτωση απορρίψεων, το εν δέκατο της επιτρεπόμενης μέγιστης συγκεντρώσεως σε υδράργυρο όπως αυτή ορίζεται στην άδεια,
- στην περίπτωση επιφανειακών υδάτων, το εν δέκατο της συγκεντρώσεως σε υδράργυρο όπως αυτή ορίζεται από τον ποιοτικό στόχο,

(!) Οι όρισμοί αυτών των όρων υπάρχουν στην οδηγία 79/869/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης 'Οκτωβρίου 1979 περί των μεθόδων μετρήσεως και περί της συχνότητας των δειγματολημιών και της ανάλυσεως των επιφανειακών υδάτων τα οποία προορίζονται για την παραγωγή ποσίου ύδατος στα Κράτη μέλη (ΕΕ αριθ. L 271 της 19. 10. 1979, σ. 44).

- στην περίπτωση της σάρκας ιχθύων, καθώς και των μαλακίων και μαλακόστρακων, τό εν δέκατο της συγκεντρώσεως σέ ύδραργυρο όπως αυτή όρίζεται από τόν ποιοτικό στόχο,
 - στην περίπτωση ίζημάτων, τό εν δέκατο της συγκεντρώσεως του ύδραργύρου του δείγματος ή 0,05 mg/kg ξηρού βάρους, λαμβανομένης ύπόψη της μεγαλύτερης τιμής από τίς δύο.
2. Η μέτρηση της παροχής πρέπει νά πραγματοποιείται μέ ακρίβεια της τάξεως του $\pm 20\%$.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Διαδικασία έλέγχου για τούς ποιοτικούς στόχους

1. Για κάθε άδεια πού χορηγείται σέ εφαρμογή της παρούσας όδηγίας, ή άρμόδια άρχή καθορίζει τούς περιορισμούς, τούς τρόπους έπιτηρήσεως και τίς προθεσμίες μέ τρόπο ώστε νά διασφαλίζεται ή τήρηση του κατάλληλου ποιοτικού στόχου ή των καταλλήλων ποιοτικών στόχων για τήν άδεια αυτή.
2. Σύμφωνα μέ τήν διαδικασία πού αναφέρεται στό άρθρο 6 παράγραφος 3 της όδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τό Κράτος μέλος αναφέρει στην Έπιτροπή, για κάθε ποιοτικό στόχο πού επιλέγει και εφαρμόζει:
 - τά σημεία άπορρίψεως και τά μέσα διασποράς,
 - τή ζώνη μέσα στην όποία εφαρμόζεται ό ποιοτικός στόχος,
 - τόν προσδιορισμό της θέσεως των σημείων δειγματοληψίας,
 - τή συχνότητα δειγματοληψίας,
 - τίς μεθόδους δειγματοληψίας και μετρήσεως,
 - τά άποτελέσματα πού έλήφθησαν.
3. Τά δείγματα πρέπει νά είναι έπαρκώς αντιπροσωπευτικά της ποιότητας του ύδάτινου περιβάλλοντος της περιοχής πού θίγεται από τίς άπορρίψεις και ή συχνότητα δειγματοληψίας πρέπει νά είναι τέτοια ώστε νά καταδεικνύει τίς ένδεχόμενες μεταβολές του ύδάτινου περιβάλλοντος, λαμβάνοντας ύπόψη τίς φυσικές διακυμάνσεις του ύδρολογικού καθεστώτος. Η άνάλυση των ιχθύων των θαλασσιών υδάτων πρέπει νά γίνεται βάσει άριθμού δειγμάτων και ειδών έπαρκώς αντιπροσωπευτικού.
4. Όσον άφορά τόν ποιοτικό στόχο του σημείου 1.1 του παραρτήματος II, ή άρμόδια άρχή επιλέγει τά είδη των ιχθύων πού λαμβάνονται σάν δείκτες πός άνάλυση. Για τά άλατοχχα ύδατα, στα επιλεγμένα είδη μεταξύ εκείνων πού ένδημούν στα παράκτια ύδατα και έχουν άλιευθεί έπιτοπίως, μπορούν νά περιληφθούν ό γάδος, ό μπακαλιάρος μερλάν, ή γαγκέτα, ό σκόμβρος, ό μπακαλιάρος έγκλεφίνος και ή χωματίδα-χειμάρα.

Δήλωση σχετικά μέ τό άρθρο 3 παράγραφος 3

Τό Συμβούλιο και ή Έπιτροπή δηλώνουν ότι ή εφαρμογή των τελειότερων διαθεσίμων τεχνικών μέσων έπιτρέπει τόν περιορισμό των άπορρίψεων ύδραργύρου πού προέρχονται από τήν νέα τοποθεσία βιομηχανικής έγκαταστάσεως ανακυκλωμένης άλμης σέ λιγότερο από 0,5 γραμμάρια ανά τόνο έγκατεστημένου παραγωγικού δυναμικού χλωρίου.

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Μαρτίου 1982

περί των στατιστικών έρευνών που πρέπει να διενεργούν τα Κράτη μέλη επί του ζωικού κεφαλαίου των προβατοειδών και αιγοειδών

(82/177/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1980 περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα του κρέατος προβατοειδών και αιγοειδών⁽¹⁾,

την πρόταση της Έπιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Έκτιμώντας:

δτι για να εκπληρώσει η Έπιτροπή την αποστολή η οποία της έχει ανατεθεί από τη συνθήκη, καθώς και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, πρέπει να διαθέτει ακριβείς πληροφορίες για την εξέλιξη του ζωικού κεφαλαίου των προβατοειδών και αιγοειδών και για την παραγωγή κρέατος άμνου και αιγών των Κρατών μελών, καθώς και βραχυπρόθεσμες προβλέψεις, διατυπωμένες βάσει της εξέλιξεως αυτής, για την εγχώρια άκαθάριστη παραγωγή κρέατος άμνου και αιγών που διακινείται στην αγορά·

δτι οι έρευνες που διενεργούνται επί του παρόντος στα Κράτη μέλη, επί του ζωικού κεφαλαίου των προβατοειδών και αιγοειδών, δεν επιτρέπουν την επακριβή και ενιαία έποπτεία της βραχυπρόθεσμης αγοράς· δτι οι μηνιαίες στατιστικές έσφαγμένων ζώων δεν επαρκούν για τό σκοπό αυτόν και δτι η βραχυπρόθεσμη πρόβλεψη τής εγχώριας άκαθάριστης παραγωγής προβατοειδών και αιγοειδών δεν διενεργείται κατά τρόπο συστηματικό σέ όλα τά Κράτη μέλη·

δτι πρέπει όλα τά Κράτη μέλη να προβαίνουν σέ έρευνες επί του ζωικού κεφαλαίου των προβατοειδών και αιγοειδών, χρησιμοποιώντας κατηγορίες ενιαίες και μέ συγκρίσιμο βαθμό ακριβείας· δτι πρέπει να συμπληρωθούν και να ένοποιηθούν οι μηνιαίες στατιστικές έσφαγμένων ζώων και να πραγματοποιούνται τακτικά προβλέψεις επί τής παραγωγής προβατοειδών και αιγοειδών, οι οποίες να καλύπτουν τς αυτές χρονικές περιόδους για κάθε Κράτος μέλος·

δτι, για να εξασφαλισθεί συγκρίσιμος βαθμός ακριβείας στην περίπτωση τής μεθόδου μέ δειγματοληψία, πρέπει να τηρούνται ένημερωμένα στοιχεία του δείγματος και καθορισμένα περιθώρια λάθους· δτι είναι ανάγκη να μειωθούν, κατά τό δυνατόν, τά σφάλματα παρατηρήσεως και να έκτιμηθεί η βαρύτητά τους·

δτι πρέπει να καταγράφεται κάθε χρόνο η εξέλιξη του αριθμού των ζώων κατά περιφέρεια·

δτι πρέπει να γίνεται κατανομή σέ κατηγορίες, τόσο όσον άφορά τς στατιστικές σφαγών, όσο και τς προβλέψεις παραγωγής προβατοειδών και αιγοειδών, ώστε να είναι δυνατή η παρατήρηση των διαφόρων κατηγοριών κρεάτων στην αγορά·

δτι τά άποτελέσματα των έρευνών, των προβλέψεων και τής στατιστικής σφαγών, τά όποια προορίζονται να χρησιμοποιούν ως βάσεις για τς αποφάσεις που πρόκειται να ληφθούν στό πλαίσιο τής κοινής οργανώσεως τής αγοράς του προβείου και αιγείου κρέατος, πρέπει να γνωστοποιούνται τό ταχύτερο στην Έπιτροπή μέ την ταυτόχρονη τήρηση όρισμένων τακτών προθεσμιών·

δτι η διαδικασία που θά ακολουθηθεί πρέπει να θεσπισθεί από τη Μόνιμη Έπιτροπή Γεωργικών Έρευνών, όνομαζόμενη κατωτέρω «έπιτροπή», που συνεστήθη μέ την άπόφαση 72/279/ΕΟΚ⁽³⁾, για να εξασφαλίζει, στό πλαίσιο τής έφαρμογής τής παρούσας οδηγίας, μία πιο άποτελεσματική συνεργασία ανάμεσα στα Κράτη μέλη και την Έπιτροπή·

δτι, δεδομένου δτι οι προτεινόμενες στατιστικές δεν συνιστούν παρά ένα έλάχιστο πρόγραμμα, είναι αναγκαίο να παρουσιάζει η Έπιτροπή έκθεση ανά τριετία, προκειμένου να έρευνάται μέχρι ποίου σημείου τά προταθέντα μέτρα επιτρέπουν την επίτευξη των στόχων τής παρούσας οδηγίας και να προτείνει ένδεχομένως την προσέγγιση ή τη βελτίωση των μεθόδων·

δτι είναι ανάγκη να όρίζεται η χρηματική συνεισφορά τής Κοινότητας στις δαπάνες των Κρατών μελών που συνεπάγονται οι έρευνες, οι όποιες προβλέπονται από την παρούσα οδηγία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Τά Κράτη μέλη διεξάγουν κάθε έτος στατιστική έρευνα επί του προβείου ζωικού κεφαλαίου.

2. Τά Κράτη μέλη διεξάγουν στατιστική έρευνα επί του αιγείου ζωικού κεφαλαίου είτε υπό τύπο ιδιαίτερης είτε υπό τύπο ενιαίας έρευνας ή όποια άφορα συγχρόνως προβατοειδή και αιγοειδή·

α) ανά διετία, έφ' όσον τό δυναμικό του αιγείου ζωικού κεφαλαίου σέ έθνικό επίπεδο φθάνει τουλάχιστον τά 100 000 ζώα·

(¹) ΕΕ αριθ. L 183 της 16. 7. 1980, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. C 287 της 9. 11. 1981, σ. 132.

(³) ΕΕ αριθ. L 179 της 7. 8. 1972, σ. 1.

6) τουλάχιστον ανά πενταετία, έφ' όσον τό δυναμικό τοϋ αίγειου ζωικού κεφαλαίου σέ έθνικό επίπεδο δέν φθάνει τά 100 000 ζώα.

3. Η πρώτη από τίς έρευνες πού αναφέρονται στήν παράγραφο 1 διεξάγεται τό 1982, ή πρώτη από τίς έρευνες πού αναφέρονται στήν παράγραφο 2 υπό α διεξάγεται τό 1983, ένώ ή πρώτη από τίς έρευνες πού αναφέρονται στήν παράγραφο 2 υπό β διεξάγεται τό άργότερο τό 1985.

Άρθρο 2

1. Κατά τήν έννοια τής παρούσας όδηγίας, νοούνται ώς προβατοειδή τά ζώα πού αναφέρονται στίς διακρίσεις 01.04 A I καί 01.04 B I τοϋ Κοινού Δασμολογίου καί ώς αίγοειδή τά ζώα πού αναφέρονται στίς κλάσεις 01.04 A II καί 01.04 B II τοϋ αυτού δασμολογίου.

2. Οί έρευνες πού αναφέρονται στό άρθρο 1 άφορούν όλα τά προβατοειδή καί αίγοειδή πού έκτρέφονται σέ γεωργικές ή βιομηχανικές εκμεταλλεύσεις ένός τουλάχιστον έκταρίου χρησιμοποιουμένης γεωργικής έκτάσεως ή τών όποιων τό δυναμικό φθάνει τουλάχιστον τά τρία προβατοειδή, γιά τήν περίπτωση τοϋ άρθρου 1 παράγραφος 1 ή τουλάχιστον τά τρία αίγοειδή γιά τήν περίπτωση τοϋ άρθρου 1 παράγραφος 2.

3. Τά Κράτη μέλη πού δέν θά είναι σέ θέση νά τηρήσουν στίς έρευνες τους τά κατώτατα όρια πού αναφέρονται στήν παράγραφο 2 μπορούν νά κάνουν χρήση τών έρευνών αυτών, έφ' όσον, μέ τή βοήθεια άλλων πληροφοριών, κάνουν εκτίμηση τοϋ τμήματος εκείνου τοϋ δυναμικού τους γιά τό όποιο δέν πραγματοποίησαν έρευνα καί έφ' όσον προσθέσουν τό τμήμα αυτό στά άποτελέσματα.

Στήν περίπτωση αυτή ανακοινώνουν στήν Έπιτροπή μέ ποιό τρόπο έκαναν τήν εκτίμηση αυτή.

4. Τά Κράτη μέλη τών όποιων οί έρευνες καλύπτουν εκτός από τίς εκμεταλλεύσεις πού αναφέρονται στήν παράγραφο 2 καί άλλες εκμεταλλεύσεις περιλαμβάνουν τίς τελευταίες αυτές στά άποτελέσματα πού αναφέρονται στό άρθρο 3.

Άρθρο 3

1. Οί έρευνες πού προβλέπονται στό άρθρο 1 διεξάγονται μέ τρόπο ώστε νά παρέχουν, γιά μιά ήμέρα τοϋ Δεκεμβρίου κάθε έτους, μιά κατάταξη τοϋ προβείου καί αίγειου ζωικού κεφαλαίου στίς ακόλουθες τουλάχιστον κατηγορίες:

A. Προβατοειδή, σύνολο

A.1. από τά όποια: άμνάδες βατευμένες καί προβατίνες

B. Αίγοειδή, σύνολο

B.1. από τά όποια: αίγες βατευμένες καί αίγες πού έχουν ήδη αναπαραγάγει.

2. Τά Κράτη μέλη, πού αναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 2, εκτιμούν τούς συνολικούς άριθμούς τοϋ

άνωτέρω σημείου B τής παραγράφου 1 γιά κάθε έτος κατά τό όποιο δέν πραγματοποιείται έρευνα.

3. Τόν καθορισμό τών κατηγοριών διενεργεί ή Έπιτροπή άφού συμβουλευτεί τή Μόνιμη Έπιτροπή Γεωργικής Στατιστικής.

Άρθρο 4

1. Οί έρευνες πού προβλέπει τό άρθρο 1 πραγματοποιούνται είτε υπό μορφή πλήρους άπογραφής, είτε μέ τυχαία δείγματα.

2. Κατά τίς δειγματοληπτικές έρευνες, τά σφάλματα τής δειγματοληψίας δέν πρέπει νά ξεπερνούν, γιά κάθε Κράτος μέλος, τό 2% τοϋ συνολικού άριθμού τών προβατοειδών καί τοϋ συνολικού άριθμού τών αίγοειδών, ούτε τό 3% τοϋ συνολικού άριθμού τών υποδιαιρέσεων τοϋ άρθρου 3 παράγραφος 1· τά ποσοστά αυτά πρέπει νά άντιστοιχούν σέ διάστημα έμπιστοσύνης 68%.

3. Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν, όσον άφορά τή βάση τής δειγματοληψίας, όσα μέτρα κρίνουν κατάλληλα γιά νά διασφαλίζεται ή ποιότητα τών άποτελεσμάτων τών έρευνών.

Άρθρο 5

1. Τά Κράτη μέλη κοινοποιούν στήν Έπιτροπή τά προσωρινά άποτελέσματα τών έρευνών, χωρίς ύποδιαίρεση κατά περιφέρειες, τό άργότερο τήν 1η τοϋ Μαρτίου πού ακολουθεί τό μήνα στόν όποιο αναφέρονται τά στοιχεία τοϋ άρθρου 3 παράγραφος 1.

2. Τά Κράτη μέλη κοινοποιούν τό άργότερο τήν 1η τοϋ Άπριλίου πού ακολουθεί τό μήνα άναφοράς τά όριστικά εξαγόμενα, καθώς καί τούς συνολικούς άριθμούς προβατοειδών καί αίγοειδών, κατανεμημένους κατά διοικητικές διαιρέσεις ώς έξης:

στή Γερμανία:

κατά Regierungsbezirke

στή Γαλλία:

— γιά τά προβατοειδή

Midi-Pyrénées, Poitou-Charentes, Limousin, Aquitaine, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Auvergne, άλλες περιφέρειες

— γιά τά αίγοειδή

Rhône-Alpes, Poitou-Charentes, Centre-Pays de Loire, Bourgogne, Midi-Pyrénées, άλλες περιφέρειες

στήν Ίταλία:

— γιά τά προβατοειδή

κατά περιφέρειες (regioni)

— γιά τά αίγοειδή

Piemonte, Lombardia, Toscana, Lazio, Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicilia, Sardegna, άλλες περιφέρειες

στίς Κάτω Χώρες:

κατά επαρχίες (provincies)

στό Βέλγιο:

κατά επαρχίες (provincies-provincies)

στό Λουξεμβούργο: —

στή Δανία:

Danmark, Grønland

στήν 'Ιρλανδία: —

στό 'Ηνωμένο Βασίλειο:

κατά standard regions

στήν 'Ελλάδα:

κατά τις 9 περιφέρειες της 'Υπηρεσίας Περιφερειακής 'Αναπτύξεως.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2:

- α) για τεχνικούς λόγους, η 'Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας μπορεί να παρέχει τά στοιχεία που προβλέπει ή παράγραφος 2 ανά διετία, από τό 1982 και έξης· για τά ένδιάμεσα έτη, παρέχει τά στοιχεία κατά όμοσπονδα κράτη (Bundesländer)·
- β) οι Κάτω Χώρες κοινοποιούν τούς αριθμούς των προβατοειδών και αίγοειδών κατά έπαρχία (provincie) για τό κτηνοτροφικό τους δυναμικό που περιλαμβάνεται στην άπογραφή της γεωργίας που διενεργείται τό Μάιο·
- γ) τά Κράτη μέλη που αναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 2 περίπτωση β απαλλάσσονται από την υποχρέωση να κοινοποιούν την κατανομή του αίγιου ζωικού κεφαλαίου τους κατά περιφέρειες.

Άρθρο 6

1. Τά Κράτη μέλη καταρτίζουν, βάσει των αποτελεσμάτων των έρευνών και άλλων διαθεσίμων στοιχείων, προβλέψεις για την άκαθάριστη έγχώρια παραγωγή προβατοειδών για τά δύο εξάμηνα 'Ιανουαρίου - 'Ιουνίου και 'Ιουλίου - Δεκεμβρίου και για την άκαθάριστη έγχώρια παραγωγή αίγοειδών κατά τό δωδεκάμηνο 'Ιανουαρίου - Δεκεμβρίου.
2. 'Η άκαθάριστη έγχώρια παραγωγή περιλαμβάνει τό σύνολο των σφαζόμενων ζώων, καταγωγής έσωτερικού και έξωτερικού, συμπληρωμένο με τό υπόλοιπο του έξωτερικού έμπορίου ζώντων ζώων.
3. Τά Κράτη μέλη κοινοποιούν στην 'Επιτροπή τις προβλέψεις τους ταυτόχρονα με τά εξαγόμενα των έρευνών.

Άρθρο 7

1. Τά Κράτη μέλη καταρτίζουν μηνιαίες στατιστικές σχετικά με τόν αριθμό και τό βάρος όλόκληρου σφαγίου των ζώων που σφάζονται στην έπικράτειά τους.

Παρέχουν, ένδεχομένως, κάθε τετράμηνο συμπληρωματικές πληροφορίες, κατανεμημένες κατά μήνα, σχετικά με τά σφαζόμενα ζώα που δέν περιλαμβάνονται στις στατιστικές του πρώτου έδαφίου, ώστε οι στατιστικές τους να καλύπτουν τό σύνολο των ζώων που σφάζονται στην έπικράτειά τους.

2. Οι στατιστικές που προβλέπει ή παράγραφος 1 πρέπει να καταστρώνονται για τις έξης κατηγορίες:

A. προβατοειδή, σύνολο

A.1. από τά όποια: άμνοι·

B. αίγοειδή, σύνολο.

3. 'Η άκριβής έννοια του «βάρους όλόκληρου σφαγίου» (παράγραφος 1) και των κατηγοριών της παραγράφου 2 όρίζεται από την 'Επιτροπή κατά τη διαδικασία που προβλέπει τό άρθρο 9.

4. Τά Κράτη μέλη κοινοποιούν στην 'Επιτροπή τά άποτελέσματα των στατιστικών της παραγράφου 1 τό άργότερο όκτώ εβδομάδες μετά τό μήνα άναφοράς.

Άρθρο 8

'Η προσαρμογή των στατιστικών έξωτερικού έμπορίου στις κατηγορίες που αναφέρονται στα άρθρα 3, 6 και 7 πραγματοποιείται, μετά από διαβουλεύσεις τόσο με τη Μόνιμη 'Επιτροπή Γεωργικής Στατιστικής όσο και με την 'Επιτροπή NIMEXE, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει τό άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1445/72 (').

Άρθρο 9

1. Κάθε θέμα για τό όποιο κινείται ή διαδικασία του παρόντος άρθρου, υποβάλλεται για συζήτηση στην Μόνιμη 'Επιτροπή Γεωργικής Στατιστικής από τόν πρόεδρό της, είτε με δική του πρωτοβουλία, είτε μετά από αίτηση άντιπροσώπου Κράτους μέλους.
2. 'Ο άντιπρόσωπος της 'Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποβάλλει στην Μόνιμη 'Επιτροπή Γεωργικής Στατιστικής σχέδιο ληπτών μέτρων. 'Η Μόνιμη 'Επιτροπή Γεωργικής Στατιστικής γνωμοδοτεί σχετικά με τό σχέδιο μέσα σε προθεσμία που καθορίζει ό πρόεδρος συναρτήσει του πόσον έπειγει τό ζήτημα. 'Αποφαίνεται με πλειοψηφία σαράντα πέντε ψήφων, κατά τόν ύπολογισμό των όποιων οι ψήφοι των Κρατών μελών σταθμίζονται όπως προβλέπει τό άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. 'Ο πρόεδρος δέν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.
3. α) 'Η 'Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θεσπίζει τά προτεινόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης 'Επιτροπής Γεωργικής Στατιστικής.
- β) 'Όταν τά προτεινόμενα μέτρα δέν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης 'Επιτροπής Γεωργικής Στατιστικής, ή άν αυτή δέν έκφέρει γνώμη, ή 'Επιτροπή υποβάλλει στό Συμβούλιο χωρίς καθυστέρηση πρόταση για τά ληπτέα μέτρα. Τό Συμβούλιο άποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.
- γ) 'Αν τό Συμβούλιο δέν έχει άποφασίσει τρεις μήνες άφότου του υποβλήθηκε ή πρόταση, ή 'Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θεσπίζει τά προτεινόμενα μέτρα.

Άρθρο 10

'Η 'Επιτροπή υποβάλλει στό Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στό Συμβούλιο, κάθε τρία χρόνια αρχίζοντας από τό 1985, έκθεση σχετικά με την εμπειρία που έχει άποκτηθεί κατά τις έρευνες και τις προβλέψεις που προβλέπει ή παρούσα όδηγία.

(') ΕΕ αριθ. L 161 της 17. 7. 1972, σ. 1.

Υποβάλλει, ενδεχομένως, στο Συμβούλιο προτάσεις, ιδίως για τη μεγαλύτερη προσέγγιση ή τη βελτίωση των μεθόδων.

Τό Συμβούλιο αποφασίζει για τις προτάσεις αυτές σύμφωνα με τη διαδικασία ψηφοφορίας που προβλέπει τό άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης.

Άρθρο 11

Ό προϋπολογισμός των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επιβαρύνεται με κατ' άποκοπή συνεισφορά στις δαπάνες τις αναγκαίες για τη διεξαγωγή των έρευνών που προβλέπει

ή παρούσα οδηγία κατά τά έτη 1982, 1983 και 1984· τό ποσό της έν λόγω συνεισφοράς μένει νά καθοριστει.

Άρθρο 12

Η παρούσα οδηγία άπευθύνεται στα Κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 22 Μαρτίου 1982.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

L. TINDEMANS

**ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΟ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**

ΣΕ ΕΞΙ ΓΛΩΣΣΕΣ

- Είκοσι χιλιάδες χημικές ονομασίες (κοινές ονομασίες διεθνώς ανεγνωρισμένες, συστηματικές και συνώνυμα)
- Έξι γλώσσες: δανικά (τόμος I), γερμανικά (τόμος II), αγγλικά (τόμος III), γαλλικά (τόμος IV), ιταλικά (τόμος V) και όλλανδικά (τόμος VI)
- Η αντίστοιχία στις έξι γλώσσες: (τόμος VII σέ έξι γλώσσες)

Αυτό τό έργο παρέχει:

- τή δυνατότητα νά εϋρίσκει κανείς άμέσως τή δασμολογική ταξινόμηση (κλάση και διάκριση) τών χημικών προϊόντων στό Δασμολόγιο τών Εϋρωπαϊκών Κοινοτήτων, εάν γνωρίζει τήν όνομασία τους σέ μία από τίς έξι γλώσσες

- τήν αντίστοιχία τής όνομασίας στις έξι γλώσσες (πολύγλωσσο εξειδικευμένο λεξικό)

Οί χημικές όνομασίες, οί όποίες περιλαμβάνονται στό έργο, θά έπιτρέπουν τή χρήση τής Τράπεζας Πληροφοριών τών Εϋρωπαϊκών Κοινοτήτων για τά χημικά προϊόντα (ECDIN)

Κάθε τόμος είναι δυνατόν νά αγορασθεί χωριστά (έξαιρείται ό τόμος VII)

Τιμή αγοράς* ενός τόμου (μία γλώσσα) ECU 9,60 FB 400 Δρχ. 590

Τιμή αγοράς* ενός τόμου (μία γλώσσα και του τόμου τών έξι γλωσσών) ECU 36,30 FB 1 500 Δρχ. 2 250

Τιμή όλόκληρου του έργου ECU 72 FB 3 000 Δρχ. 4 430

* Χωρίς τό φόρο προστιθεμένης αξίας

Γιά τίς παραγγελίες άποταθήτε:

OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
L-2985 Luxembourg

THE EUROPEAN COMMUNITY'S RESEARCH POLICY

**Science and research are foundation stones for long-term economic development.
The pace of progress depends on them as much today as in the past.**

It was therefore inevitable that from the outset the European Community would be involved in them. In the future much will depend on whether the European countries and the European Community show themselves capable of adopting a policy commensurate with the issues at stake.

What can and must the Community do to encourage research within its territory?

The Community has no intention of taking over from the industrial and government research effort in the Member States. However, it is in a position to carry out in its own research centres and with its own funds various specific projects that serve the common interests of the Community.

It can also provide financial support of up to 50 % of the cost for certain projects carried out by one or more Member States.

The Community also has a coordinating role. Its main aim is to facilitate discussion between those responsible for national research projects. These discussions can cover a wide variety of aims and achievements.

The Community is currently giving priority to the execution and promotion of research in several key areas. The first is the security of our supplies of raw materials (energy, food, other raw materials), followed by efforts to increase the competitiveness of industry, then the improvement of living and working conditions and finally the protection of our environment.

1980 — 28 pp., 1 tab., 4 ill. — 16·2 × 22·9 cm / European Documentation Series — 5-1980

ISBN 92-825-2020-X / Catalogue number: CB-NC-80-005-EN-C / £Ir1 0·65 / £ 0·65 / \$US 1·30

This publication is available at the following addresses:

Information offices

DUBLIN:
39 Molesworth Street,
Dublin 2,
tel. 76 0353.

LONDON:
20 Kensington Palace Gardens,
London W8 4QQ,
tel. 727 8090.

BELFAST:
9/15 Bedford Street,
Windsor House.

CARDIFF:
4 Cathedral Road,
Cardiff CF1 9SG,
tel. 27 1631.

EDINBURGH:
7 Alva Street,
Edinburgh EH2 4PH,
tel. 225 2058.

OTTAWA:
Inn of the Provinces — Office
Tower
(Suite 1110)
350 Sparks Street,
Ottawa, Ont. K1R 7S8,
tel. 238 6464.

WASHINGTON:
2100 M. Street, N.W.
(Suite 707), Washington,
DC 20037-USA,
tel. 202 862 9500.

NEW YORK:
1 Dag Hammarskjöld Plaza,
245 East 47th Street,
New York, NY 10017-USA,
tel. 212 371 3804.

Sales offices

IRELAND:
Government Publications,
Sales Office, GPO Arcade,
Dublin 1.

Stationery Office,
Dublin 4,
tel. 78 9644.

UNITED KINGDOM:
HM Stationery Office,
PO Box 569, London SE1 9NH,
tel. 928 6977, ext. 365.

**GRAND DUCHY OF
LUXEMBOURG
and OTHER COUNTRIES:**
Office for Official Publications of
the European Communities,
Boîte postale 1003, Luxembourg,
tel. 49 00 81.